

# Голас Радзімы

№ 31 (2121)  
3 жніўня 1989 г.

ГАЗЕТА БЕЛАРУСКАГА ТАВАРЫСТВА ПА КУЛЬТУРНЫХ СУВЯЗЯХ З СУАЧЫННІКАМІ ЗА РУБЕЖОМ  
(БЕЛАРУСКАЕ ТАВАРЫСТВА «РАДЗІМА»)

Выдаецца з 1955 г.  
Цана 4 кап.



## ЗАКЛІК ДА ЗЕМЛЯКОЎ

Стар. 3

## ЕЎРОПА — НАШ АГУЛЬНЫ ДОМ

(“Actualizando  
los esquemas”)

Стар. 5

## ПІСЬМЕННІК, АРТЫСТ, КІНАРЭЖЫСЁР

(«Праўда Васілія  
Шукшына»)

Стар. 6

На канцэрты гэтага музыканта трапіць не так ужо і лёгка. Паслухаць сапіста Белдзяржфілармоніі арганіста Канстанціна ШАРАВА прыязджаюць іншым разам і з суседніх Літвы і Латвіі, з Масквы. Пра тое, як працуеца маладому арганісту, і пра «арганныя» праблемы ў нас у рэспубліцы чытайце матэрыял на 6-й старонцы «Партрэт на фоне аргана».

Фота С. КРЫЦКАГА.



## СЕСІЯ

## АБМЕРКАВАННЕ ВАЖНЫХ ПРАБЛЕМ

У Мінску адбылася чарговая сесія Вярхоўнага Савета БССР. На яе разгляд былі вынесены важныя пытанні жыцця рэспублікі. Сесія вызваліла ад абавязкаў Старшыні Прэзідыума Вярхоўнага Савета рэспублікі Г. Таразевіча ў сувязі з абраннем яго старшынёй Пастаяннай камісіі Вярхоўнага Савета СССР. Абсалютнай большасцю галасоў пры двух устрымаўшыхся Старшынёй Прэзідыума Вярхоўнага Савета БССР быў абраны Мікалай Дземяней, які дагэтуль працаваў сакратаром ЦК КПБ.

З дакладам «Аб Дзяржаўнай праграме па ліквідацыі ў Беларускай ССР вынікаў аварыі на Чарнобыльскай АЭС» выступіў першы намеснік Старшыні Савета Міністраў БССР У. Еўтух. Па дакладу прайшлі спрэчкі. Многія з дэпутатаў выказвалі незадаволенасць узроўнем распрацаванасці прапанаванай праграмы, яшчэ раз падкрэслівалі трывожнасць і настрій сітуацыі, што склалася на тэрыторыях, забруджаных радыеактыўнымі элементамі, патрабавалі больш рашучых і канкрэтных дзеянняў. Пасля актыўнага абмеркавання дэпутаты згадзіліся, што праграма патрабуе дапрацоўкі, і прынялі адпаведную пастанову. На сесіі была ўтворана Пастаянная камісія па пытаннях ліквідацыі вынікаў аварыі на Чарнобыльскай АЭС Вярхоўнага Савета БССР. Яе старшынёй выбран дэпутат І. Смолар — сакратар Гомельскага абкома КПБ.

Па прапанове намесніка Старшыні Прэзідыума Вярхоўнага Савета БССР У. Мікуліча ўтворана Камісія Вярхоўнага Савета БССР па падрыхтоўцы прапанов аб заканадаўчым урэгуляванні статусу беларускай, рускай і іншых моў, якімі карыстаецца насельніцтва рэспублікі. Таксама была прынята пастанова аб утварэнні пры Вярхоўным Савеце БССР Камісіі па аказанню садаёйніцання ў забеспячэнні правоў і інтарэсаў рэабілітаваных і ўвекавечанні памяці ахвяр рэпрэсій, што мелі месца ў перыяд 30—40-х і пачатку 50-х гадоў.

Сесія разгледзела таксама іншыя пытанні, прыняла Указы.

## З АФИЦЫЙНЫХ ПАВЕДАМЛЕННЯУ

## АД ІМЯ САВЕЦКАГА ПАРЛАМЕНТА

Сродкі масавай інфармацыі ад імя Вярхоўнага Савета СССР распаўсюдзілі «Зварот да савецкага народа». У ім, у прыватнасці, гаворыцца: «Падзеі апошняга часу, забастоўкі і стачкі, нацыянальныя канфлікты, якія ўспыхваюць то ў адным, то ў другім рэгіёне, паказваюць, што перабудова ў нашай краіне перажывае востры і цяжкі перыяд. Ствараецца сітуацыя, якая патрабуе максімальнага аб'яднання ўсіх сіл, што выступаюць за далейшае развіццё працэсу радыкальнай эканамічнай рэформы, дэмакратызацыі, публічнасці.

Вярхоўны Савет СССР падтрымлівае законны патрабаванні працоўных, адносіцца з поўным разуменнем да іх імкнення больш рашуча весці перабудову, ламаць бюракратычныя перашкоды на шляху да стварэння новых умоў працы і жыцця ўсіх людзей, кожнага члена нашага грамадства.

Усведамляючы ўсю паўнату сваёй адказнасці перад народам, Вярхоўны Савет СССР абавязвае саюзны ўрад ужо цяпер неадкладна сканцэнтравать увагу на вырашэнні самых неадкладных праблем — прадуктаў харчавання, транспарту, гандлю, аховы здароўя, рэжыму і аплаты працы, умоў адпачынку. Дапамогу ў гэтым акажа прынятае нядаўна па прапанове дэпутатаў рашэнне аб павелічэнні на 10 мільярдаў рублёў закулак тавараў народнага спажывання і лякарстваў. Народныя дэпутаты СССР падтрымліваюць ініцыятывы партыі, прафсаюзаў, грамадскіх арганізацый перадаць са сваіх бюджэтаў частку сродкаў, каб ужо з кастрычніка 1989 года на высіць мінімальны ўзровень пенсій малазабеспечаным катэгорыям пенсіянераў.

Вярхоўны Савет СССР гарантуе, што на працягу гэтай і асенняй сесій будуць прыняты законы, якія забяспечаць сапраўдную самастойнасць і самакіраванне працоўных калектываў, права распараджацца прадпрыемствамі і вынікамі ўласнай працы, перадачу на справе зямлі сялянам, забяспечаць суверэнітэт і гаспадарчы разлік рэспублікі, створаць умовы для дэмакратычнага выбарання прадстаўнікоў народа ў мясцовыя і рэспубліканскія органы ўлады, абарону правоў і свабод кожнага грамадзяніна».

У дакуменце гаворыцца, што для ажыццяўлення глыбокіх пераўтварэнняў эканамічнай структуры нашага грамадства, усяго жыцця людзей патрэбны час, настойлівая і сумленная праца. У Звароце падкрэсліваецца, што забастовачны рух, міжнацыянальныя канфлікты ў розных рэгіёнах не дапамагаюць справе, а могуць выклікаць ланцуговую рэакцыю ў многіх галінах народнай гаспадаркі, узмацніць крызіс у эканоміцы, аддаліць вырашэнне тых пытанняў, дзеля якіх яны праводзяцца, рэзка затармазіць перабудову.

## НОВЫЯ ТАВАРЫ

## ПАЧАТА ВІТВОРЧАСЦЬ

Прадметам асаблівага клопату калектыву Мінскага мотавелазавода стала двухколавая машына тыпу «ВМХ». Гэтыя веласіпеды знешне нагадваюць спартыўныя матацыклы і прызначаны для дзяцей і юнакоў, якія захапляюцца гонкамі па перасечанай мясцовасці. Дзякуючы павышанай праходнасці, маневранасці «ВМХ» вельмі зручныя на трасах з трамплінамі, рэзкімі спускамі і пад'ёмамі, крутымі паваротамі. У нашай краіне дасю: «ВМХ» не выпускаліся, але на заводзе ўсё ж узліся за незнаёмую справу, тым больш, што ёсць немалы попыт на такую прадукцыю.

Першыя ўзоры навінак былі паспяхова выпрабаваны ў Латвіі, дзе згаданы від спаборніцтваў

становіцца ўсё больш папулярным. Там нават ўтворана федэрацыя ВМХ-спарту, якая аб'ядноўвае дваццаць клубаў. З адным з іх заключаны дагавор аб навукова-тэхнічным супрацоўніцтве. Гэта дапаможа ўдасканаліць мадэль з улікам канкрэтных вынікаў спартыўных спаборніцтваў, у тым ліку міжнародных.

## НА КНІЖНУЮ ПАЛІЦУ

## ПАРКІ РЭСПУБЛІКІ

У Беларусі няма старажытных гарадоў і пасёлкаў, якія славіцца сваімі паркамі, ездзібнымі ансамблямі, Кобрыні і Сноў, Жылічы і Навагрудак, Вялікае Мажэйкава Шчучынскага і Падароск Ваўкавыскага раёнаў. Хто хоць раз пабываў тут, не забудзе непаўторную прыгажосць старажытных паркаў. У гэтых узорах мастацтва мінулых стагоддзяў, культуры народа ёсць і чароўная прыгажосць, і лірызм, і спакой беларускай прыроды.

Усе напрамкі і этапы развіцця паркавых ансамбляў на працягу больш трохсот гадоў аналізуецца ў кнізе навуковага супрацоўніка Батанічнага сада БССР А. Федарука «Садова-паркавае мастацтва Беларусі», якая выйшла нядаўна ў рэспубліканскім выдавецтве «Ураджай». На жаль, адзначаецца ў ёй, вельмі многія паркі былі разбураны, загінулі... Але галоўная вартасць кнігі ў тым, што ў ёй паказана перспектыва аднаўлення паркаў, палацавых ансамбляў і іх выкарыстанне. Кніга дае звесткі не толькі аб тым, што захавалася, але і напамінае, што яшчэ не позна зрабіць.

## ПАСЛЯ З'ЕЗДА НАРОДНЫХ ДЭПУТАТАУ

## ЧАС ЦЯЖКІХ АДКАЗАУ

Ва ўмовах аднапартыйнасці ў СССР насельніцтва прывыкла да таго, што партыя адказвае за ўсё і ўсё кантралюе. Пакуль развіццё савецкага грамадства ішло дастаткова дынамічна, прапаганда даволі паспяхова падтрымлівала дозунг, што за ўсімі перамогамі стаіць партыя. Цяпер, калі стала відавочным, што ў грамадстве накапілася шмат балючых праблем, віна за ўсё цяжасці аўтаматычна, па той жа схеме, пераносіцца на партыю.

Партыя не ўхіляецца ад адказнасці. Кіраўніцтва КПСС прызнала, што многія эканамічныя і сацыяльныя складанасці з'яўляюцца вынікам палітычнага і ідэалагічнага дагматызму.

Ачышчэнне ідэалогіі ад путаў дагматызму з'яўляецца зараз адной з важнейшых задач КПСС. Аднак на гэтым шляху партыя сутыкаецца з сур'ёзнымі цяжкасцямі. На працягу многіх гадоў, нават дзесяцігоддзяў ідэалагічная работа вялася ва ўмовах палітычнага камфорту: вастрыня крытыкі, дыскусій была штучна прыглушана. Ідэалогі не прывыклі дзейнічаць ва ўмовах плюралізму думак, публічнасці і цяпер, калі ў краіне прарвала плаціну крытыкі, партыйныя работнікі, як правіла, аказваюцца ў абароне.

Было б несправядлівым сцвярджаць, што партыя забарыкадавалася на сваіх пазіцыях і не жадае ўступаць у дыялог. КПСС ужо зрабіла рэзкімі многім уласным дагмам і ўяўленням. Яшчэ зусім нядаўна плюралізм думак абвяргаўся ідэалагічнай партыі як ерась. Цяпер аб неабходнасці такога плюралізму гавораць самі лідэры КПСС, у тым ліку і Міхаіл Гарбачоў. Яшчэ нядаўна неформальныя арганізацыі падваргаліся ганешням як несумяшчальныя з палітычнай сістэмай СССР, а зараз ідэалогі партыі заклікаюць шукаць канструктыўны дыялог з гэтымі арганізацыямі. Аднапартыйнасць у СССР да апошняга часу ўспрымалася як аксіёма, а зараз па гэтым пытанню ў грамадстве ідзе адкрытая дыскусія. Дынаміка «пераацэнкі каштоўнасцей» такая, што ў сферы ідэалогіі літаральна на вачах здымаюцца апошнія табу. Зусім нядаўна здавалася, што партыя і ўлада непадзельныя, што партыя — гэта і ёсць улада. Зараз з вуснаў Анатоля Лук'янава, абранага на З'ездзе першым намеснікам Старшыні Вярхоўнага Савета СССР, мы чуем заявы аб «раздзяленні ўлады». «Партыя, ЦК КПСС — гэта палітыка. З'езд народных дэпутатаў, Вярхоўны Савет — гэта ўлада, Савет Міністраў — гэта аперацыйная выканаўчая работа», — сказаў ён у нядаўнім інтэрв'ю газеце «Известия».

Яшчэ зусім нядаўна было б дзіўным чуць ад афіцыйнага ідэолага, якім з'яўляецца ў краіне Вадзім Мядзведзеў, заявы пра тое, што «сацыялізму і сацыялістычным краінам не супрацьпаказана наяўнасць некалькіх партый». Зараз гэтую заяву друкуе штотыднёвік «Аргументы і факты», які мае самы вялікі тыраж у краіне. ЦК КПСС, застаючыся прыхільнікам захавання аднапартыйнасці, не імкнецца закрываць дыскусію па гэтай востраму пытанню, а нават стымулюе яе. Ідэалогі КПСС спрабуюць пераканаць грамадскасць у тым, што аднапартыйная сістэма ў сацыялістычным грамадстве не выклікае дэмакратычнага працэсу ў тым выпадку, калі сама партыя дзейнічае дэмакратычнымі метадамі і абавіраецца на шырокую сістэму грамадскіх арганізацый, якія выказваюць думкі, інтарэсы і пазіцыі розных слаёў насельніцтва.

Як бы падводзячы вынікі шэрагу выступленняў па пытаннях ідэалогіі, што прагучалі на З'ездзе народных дэпутатаў, Вадзім Мядзведзеў сказаў, што ідэалагічная работа будзе карэным чынам мяняцца. Партыя ўсвядоміла неабходнасць весці шырокі дыялог з усімі грамадскімі сіламі краіны, ісці на кампрамісы, уключаць у пошук выйсця з дагматычных тупікоў усе зацікаўленыя ў перабудове сілы.

Вячаслаў КОСЦІКАЎ.

## ЭКАЛОГІЯ



Напярэдадні адкрыцця сесіі Вярхоўнага Савета БССР, у парадак дня якой уваходзіла абмеркаванне комплексу праблем, звязаных з ліквідацыяй вынікаў Чарнобыльскай аварыі, у Мінску адбыўся масавы мітынг гараджан. Яго тэма — праблемы экалогіі ў Беларусі і выжыванне нацыі. Ён быў санкцыяніраваны гарадскім Саветам, а сярод арганізатараў значыліся БНФ «Адраджэнне», прадстаўнікі рэспубліканскага руху «Зялёныя». На мітынг прагучала шмат трывожна ўсхваляваных выступленняў, прыводзіліся факты аб'яваў, няўважлівых адносін да патрэб людзей, што жыюць у зоне забруджанай радыеактыўнымі элементамі. Беларускія вучоныя распрацавалі канцэпцыю, па якой жыхароў усіх населеных пунктаў, дзе радыяцыйная забруджанасць дасягае 15 кюры на квадратны кіламетр, трэба перасяляць у іншыя месцы. Народны дэпутат СССР, прарэктар Белдзяржуніверсітэта Станіслаў Шушкевіч, які выступіў на мітынг, назваў такое адсяленне абавязковым і тэрміновым. Віктар Бур'як, намеснік кіраўніка спраў Савета Міністраў Беларусі, расказаў пра распрацаваную і падрыхтаваную да абмеркавання ў Вярхоўным Савеце БССР праграму па адсяленню людзей з амаль чатырохсот населеных пунктаў — 103 тысячы чалавек. Як падлічана, на гэта трэба каля 10 мільярдаў рублёў. Было падкрэслена, што і фінансавыя, і ма-

тэрыяльныя выдаткі павінны быць пакрытыя не за кошт рэспублікі, а з саюзнага бюджэту, таму што Беларусь стала ў поўным сэнсе бязвынай ахвярай. Акрамя чарнобыльскай, у рэспубліцы, на жаль, шмат і іншых экалагічных праблем. І адна з галоўных тут, як адзначалася на мітынг, — забруджванне навакольнага асяроддзя прамысловымі прадпрыемствамі і аўтатранспартам. Прыводзіліся факты, што летась, напрыклад, выкіды шкодных рэчываў у Мінску склалі больш за 350 тысяч тон. У рознай ступені забруджана 96 працэнтаў тэрыторыі горада, а рака Свіслач, што цячэ праз нашу сталіцу, адносіцца да найбольш забруджаных у краіне.

На мітынг была прынята рэзалюцыя з шэрагам прапанов па ліквідацыі вынікаў чарнобыльскай катастрофы. Яна перададзена дэпутатам Вярхоўнага Савета рэспублікі.

Аднак на мітынг гучалі і недастаткова ўзважаныя заявы. Называліся нерэальныя тэрміны перасялення людзей з пацярпелых ад радыяцыі раёнаў — на працягу года. На жаль, раздаваліся заклікі да стварэння стачачных камітэтаў, да правядзення перадаждальнай забастоўкі ў выпадку, калі ўсе ўльтыматывыя патрабаванні не будуць выкананы.

НА ЗДЫМКАХ: у час мітыngu.



# ЗВАРОТ

БЕЛАРУСКАГА КАМІТЭТА АБАРОНЫ МІРУ, БЕЛАРУСКАГА АДДЗЯЛЕННЯ САВЕЦКАГА ФОНДУ МІРУ,  
БЕЛАРУСКАГА ТАВАРЫСТВА «РАДЗІМА», БЕЛАРУСКАГА ФОНДУ МІЛАСЭРНАСЦІ І ЗДAROУЯ,  
ТАВАРЫСТВА ЧЫРВОНАГА КРЫЖА БССР, БЕЛАРУСКОЙ ЕПАРХІІ РУСКОЙ ПРАВАСЛАўНАЙ ЦАРКВЫ  
**ДА СУАЙЧЫННІКАЎ ВА ўсіх КУТКАХ СВЕТУ**

Беларусы і рускія, украінцы і яўрэі, палікі і літоўцы, людзі іншых нацыянальнасцей, якія нарадзіліся і жылі ў Беларусі ўсе, хто пакінуўшы Беларусь, захаваў аб ёй і яе народзе добрую памяць!

Да вас звяртаюцца члены Беларускага камітэта абароны міру, Беларускага аддзялення Савецкага фонду міру, Беларускага таварыства «Радзіма», Беларускага фонду міласэрнасці і здароўя, Таварыства Чырвонага Крыжа БССР, Беларускай епархіі Руской праваслаўнай царквы.

Гісторыя не раз падваргала народ Беларусі цяжкім выпрабаванням. Толькі Другая сусветная вайна пазбавіла жыцця кожнага чацвёртага жыхара Беларусі, сцёрла з твару зямлі больш паловін і нацыянальнага багацця, створанага рукамі нашых землякоў за многія дзесяцігоддзі. Гэтыя ахвяры — цана за жыццё і свабоду не толькі Беларускага, але і іншых народаў, усяго чалавечства. І вось у мірны час на нашу зямлю нечакана звалілася новая бядка — аварыя на Чарнобыльскай атамнай электрастанцыі, якая знаходзіцца на граніцы з рэспублікай.

Асабліва цяжкія выпрабаванні выпалі на долю жыхароў Гомельскай і Магілёўскай абласцей нашай рэспублікі. Дзесяткі населеных пунктаў перасталі існаваць: іх жыхары эвакуіраваны ў іншыя раёны рэспублікі, у чыстыя ад радыяцыйныя месцы. Такі ж лёс чакае ў бліжэйшы час тысячы жыхароў іншых населеных пунктаў. Бядка, нягледзячы на намаганні, якія прымаюцца, пакуль не адступіць.

Асабліва боль і трывогу ў нашых сэрцах выклікае небяспека для здароўя

людзей, і ў першую чаргу дзяцей. Таму мы вымушаны звярнуцца да вас за дапамогай.

Нас могуць спытаць: чаму ж вы да гэтага часу маўчалі? Чаму не прасілі дапамогі? Адказваем: галоўным чынам таму, што ніхто, нават буйныя спецыялісты, не змоглі адразу вызначыць ні маштаб, ні вынікі трагедыі. Яна аказалася наможа сур'ёзнай, чым можна было меркаваць.

Урадавыя органы і грамадскія арганізацыі Беларусі і краіны робяць нямала для ліквідацыі вынікаў Чарнобыльскай аварыі і аднаўлення здароўя людзей, якія пацярпелі ад радыяцыі. На гэтыя мэты ўжо выдаткавана больш і мільярда рублёў. Але, нягледзячы на гэта, мы востра адчуваем недахоп некаторых радыяцыйных вымяральных прыбораў і медыцынскага дыягнастычнага абсталявання.

Нам вельмі патрэбны:

- дазіметры індывідуальнага і групавога карыстання;
- апаратура ультрагукавой дыягностыкі (многофункцыянальная);
- эндаскапічная апаратура для даследавання органаў грудной клеткі і органаў стрававання;
- лічылнікі выпраменьвання чалавека;
- гематэчныя аўтаматы лабараторныя (фіз., «Секвоя», ЗША).

Заклапочаныя жыццём і здароўем пацярпеўшых ад радыяцыі людзей, мы звяртаемся да вас, нашы суайчыннікі за рубяжом, за дапамогай. Мы з удзячнасцю ўспрымем водгук не толькі ад выхадцаў з Беларусі, але і ад іншых добрых людзей, дабрачынных груп або арганізацый.

Беларускі камітэт абароны міру, Беларускае аддзяленне Савецкага фонду міру, Беларускае таварыства «Радзіма», Беларускі фонд міласэрнасці і здароўя, Таварыства Чырвонага Крыжа БССР, Беларускай епархіі Руской праваслаўнай царквы бяруць на сябе абавязкі акуратна збіраць усе, што паступіць у Беларусь на памяненне мэты, абгрунтавана размяркоўваць маючым патрэбу і строга кантраляваць мэтавае выкарыстанне. Для гэтага мы маем неабходную колькасць самаадданных актывістаў.

Мы верым у здольнасць людзей рабіць добра, нягледзячы на розніцу ў палітычных поглядах і рэлігійных перакананнях, і спадзяёмся, што гэта наша вера будзе падмацавана практычнымі справамі ўсіх тых, у каго аб Беларусі, яе народзе захаваўся добрая памяць.

Можаце быць упэўнены, нашы заручбеныя суайчыннікі, што вашы добрыя дзеянні і бескарыслівае не забудуцца ўдзячным беларускім народам.

Зварот прыняты на пашыраным пасяджэнні Прэзідыума Беларускага камітэта абароны міру з удзелам паўнамоцных прадстаўнікоў Беларускага аддзялення Савецкага фонду і Беларускага таварыства «Радзіма», Беларускага фонду міласэрнасці і здароўя, Таварыства

ва Чырвонага Крыжа БССР, Беларускай епархіі Руской праваслаўнай царквы.

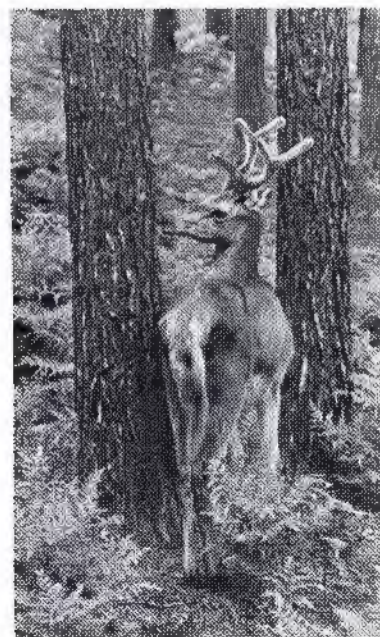
Для паштовых адпраўленняў паведамляем наш адрас:

БЕЛАРУСКІ КАМІТЭТ  
АБАРОНЫ МІРУ,  
БССР, 220029, МІНСК,  
СТАРАЖОўСКАЯ, 5

І. ШАМЯКІН, старшыня Прэзідыума Беларускага камітэта абароны міру, народны пісьменнік БССР, Герой Сацыялістычнай Працы,  
З. АЗГУР, старшыня праўлення Беларускага аддзялення Савецкага фонду міру, народны мастак СССР, Герой Сацыялістычнай Працы,  
М. САВІЦКІ, старшыня прэзідыума Беларускага таварыства «Радзіма», народны мастак СССР, народны дэпутат СССР, М. САЎЧАНКА, старшыня праўлення Беларускага фонду міласэрнасці і здароўя, акадэмік АН БССР, дэпутат Вярхоўнага Савета БССР, В. СЕМУХА, старшыня Цэнтральнага камітэта Таварыства Чырвонага Крыжа БССР, народны дэпутат СССР, член Вярхоўнага Савета СССР, ФІЛАРЭТ, мітрапаліт Мінскі і Беларускі, старшыня аддзела знешніх царкоўных зносін Маскоўскага патрыярхату, член свяшчэннага Сінода.



## СУМЕСНАЯ АКЦЫЯ

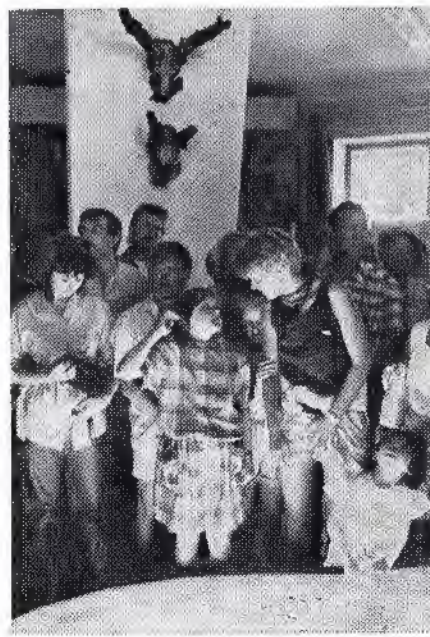


«Экалогія і маральнасць» — такая акцыя адбылася ў рэспубліцы ўпершыню. Па ініцыятыве маладзёжнага экалагічнага клуба пры Цэнтральным камітэце камсамолу Беларусі і маладзёжнага гаспадарчаразліковага аб'яднання «Сістэма» пры ўдзеле нарвежскага таварыства «МАЙ» праведзена сумесная экспедыцыя беларускіх і нарвежскіх экалагаў. Яе мэта — унесці ўклад у справу развіцця і замацавання супрацоўніцтва паміж заходнімі і сацыялістычнымі краінамі, у вырашэнні агульных экалагічных праблем.

Экспедыцыя пабывала ў Белаежскай пушчы і Бярэзінскім запаведніку. Тут яе ўдзельнікі знаёміліся з флорай і фаўнай рэспублікі, абмяркоўвалі праблемы экалогіі.

НА ЗДЫМКАХ: кіраўнік вучнёўскага таварыства «Юны экалаг» Негарэльскай сярэдняй школы Канстанцін САЕВІЧ расказвае членам экалагічнага таварыства Нарвегі пра флору і фауну Беларусі; браты-блізняты з Нарвегі Бендык і Крыстофер МАМРАКІ атрымліваюць заданне па экалогіі; лясны прыгажун — алень; у музеі прыроды Белаежскай пушчы.

Фота У. ШУБЫ.



## НА ПАЛЯХ УРУГВАЯ

Пры ўездзе на тэрыторыю фірмы «Фімека», што размешчана ў прыгарадзе ўругвайскай сталіцы, выстраіліся ў два рады каля двух дзесяткаў трактароў «Беларусь». Вось ужо 5 гадоў фірма «Фімека» займаецца збытам ва Уругвай універсальных трактароў, якія выпускае Мінскае вытворчае аб'яднанне «Беларусь-МТЗ». Ім дапамагае гэта рабіць інжынер Мікалай Кляніцкі.

— Продаж савецкіх трактароў, перш за ўсё маркі «Беларусь», — гаворыць Кляніцкі. — пачаўся ў 1984 годзе, калі да ўлады ва Уругвай прыйшоў грамадзянскі ўрад. Фірма «Фімека» стала пасрэднікам па іх збыту ў краіне. Прадала яна ўжо звыш 300 машын.

— Савецкія трактары знайшлі сваіх пакупнікоў, — гаворыць інжынер фірмы Дантэс Тома. — Праўда, гэта было няпроста. У фермераў, якія аддаюць перавагу тэхніцы з ЗША і Заходняй Еўропы, яшчэ моцная сіла прывычкі.

— Нашы трактары тут канкурэнтаздольныя, — заўважае Кляніцкі. — Зараз у мяне існуе сувязь з заводам напрамую, а не праз «Трактараэкспарт» у Маскве, як гэта было раней. У выніку я апэратыўна карэктую пастаўкі, хутка атрымліваю запчасткі. Цяпер кожная прызначаная на экспарт машына збіраецца з улікам кліматычных умоў, магчымасцей тэхнічнага абслугоўвання ў той ці іншай краіне. Нядаўна ўругвайцы паведамілі, што ёсць попыт на новую мадэль трактара «Беларусь» для работы на рысавых плантацыях. Былі прададзены ўсе трактары гэтай мадэлі. Зараз рыхтуем кантракт на пастаўку яшчэ адной партыі такіх машын. Усяго на палях Уругвая працуе зараз больш за 750 савецкіх трактароў. У 1988 годзе па колькасці прададзеных трактароў наша краіна выйшла на сёмае месца сярод паўтара дзесятка разнастайных фірм і кампаній, што дзейнічаюць ва Уругвай.



## НАЛЕЖАЦЬ НАШАЙ ГІСТОРЫІ

## ПЕРШЫ НАРКОМ ЗЕМЛЯРОБСТВА

[Заканчэнне.

Пачатак у № 30].

Дзесяты з'езд КП(б)Б у студзені 1927 года поўнасьцю падтрымаў наркома. Аднак прайшоў нямнога часу і правільная праграма прыцягнення сялян да меліярацыі з адпаведным дадатковым надзяленнем зямлі, якая адпавядала ўмовам гаспадарання 20-х гадоў, будзе скажона, а Д. Прышчэпаў прад'яўлена беспадстаўнае абвінавачанне ў насаджэнні кулацтва.

Звыш 60 гадоў трымалася надуманае абвінавачанне Д. Прышчэпаў у насаджэнні хутароў у Беларусі, сталініншчыне, правым ухіле і іншых «грахах», ёмка названых «прышчэпаўшчынай». Як відаць з матэрыялаў тых гадоў, Д. Прышчэпаў увогуле не быў прыхільнікам толькі хутароў, ён глядзеў на іх як на часовую з'яву.

Абвргаючы беспадстаўнае абвінавачанні ў наўмыснай хутарызацыі, правым ухіле, Д. Прышчэпаў гаварыў з горачай на пасяджэнні парткалегіі ЦК КП(б)Б: «Калі вы прачытаеце ўсе палітпісьмы, рашэнні пленумаў ЦК, то вы ўсе праводзілі Наркамземам устаноўкі там знойдзеце, а аб свабодзе выбару зямельных форм — у кодэксе». І далей, падкрэсліваючы, што ўся дзейнасць Наркамзема БССР і яго як наркома будавалася на падставе выканання дырэктыв партыі, указваў: «...таму што не можа ні адзін нарком праводзіць няправільную палітыку ні аднаго года, пра якую б не ведаў ЦК».

Доўгі час нядобразычліўцы Д. Прышчэпава бачылі ў ім праціўніка тэхнічнага перааснашчэння вёскі, апалагата патрыярхальшчыны, што зусім бяздоказна. Наадварот, ён быў гарачым прыхільнікам сталёвага каня, як тады называлі трактар, на сельскай ніве. Але ён бачыў нерэальнасць ажыццяўлення гэтай мары ў 1927 годзе, калі зямельная плошча калгаса складала не больш як 50—67 гектараў. Пры гэтым ён выходзіў з таго рэальнага факта, што ні сёрадняк, ні тым больш бядняк, не змогуць у бліжэйшы час купіць у індывідуальнае карыстанне машыну. А калі б і купілі, то яна ў сілу нізкай таварнасці іх гаспадаркі скарыстоўвалася б не на поўную магутнасць, з'яўлялася б мёртвым капіталам. У 1928 годзе трактары складалі толькі 2,5 працэнта энергетычных магутнасцей сельскай гаспадаркі, рабочая жывёла — 94,8 працэнта.

Але асабліва ўсё пачне пераварочвацца з ног на галаву ў 1929 годзе, калі запануе курс на суцэльную калектывізацыю, тэмпы якой будуць штучна падганяцца, калі Д. Прышчэпаў з яго канцэпцыяй праходжання сялянствам школы разнастайных дакалгасных форм кааперавання стаў перашкодай на шляху паскоранага абагульнення дробнай вытворчасці. Ва ўмовах крутога павароту палітычнага курсу выказванні думкі Д. Прышчэпава моцна скажаліся і дэфармаваліся. У імкненнях наркома правесці справядлівае землеўпарадкаванне, узяць індывідуальныя гаспадаркі сялян, уключыць іх у сістэму кааператывных суязей на падставе кантрактацыі з перапрацоўчай прамысловасцю, стварэння масларобных, сыраварных і іншых вытворчасцей убачылі тормаз калектывізацыі, хаця ім тым самым закладаўся асновы непрымусовага абагульнення. Так ставілася пад сумненне абсалютна неабвержная думка, выкладзеная ў выдадзенай у 1925 годзе пад рэдакцыяй Д. Прышчэпава кнізе «Сельская гаспадарка Беларусі і мерапрыемствы па яе аднаўленню», пра тое, што бліжэйшая перспектыва аднаўлення сельскай гаспадаркі залежыць, галоўным чынам, ад сялянскіх гаспадарак, якім належыць 99 працэнтаў зямель сельскагаспадарчага тыпу.

У 1926 годзе група работнікаў Наркамзема і Дзяржплана БССР выязджала ў Данію і Галандыю для азнаёмлення з вопытам арганізацыі сярняй вытворчасці. Было вырашана паслаць у яе складзе і Д. Прышчэпава. Сам жа Дзмітрый Філімонавіч асабліва жадаў не выказаць:

— Работы многа, ды і няма ў чым...

Аказалася, што ў наркома няма нават прыстойнага касцюма.

— Нічога, работа пачкае, — казалі яму ў Саўнаркоме распублікі. — Паклапоцімся і пра касцюм.

Толькі пасля гэтага Д. Прышчэпаў здаўся. Вярнуўшыся пасля паездкі ў Данію, ён напісаў выдатны артыкул, у якім праналагізаваў узровень развіцця сельскай гаспадаркі ў гэтай краіне і ў Беларусі, расказаў пра тое, што заслужыла запэўчвання і прымянення ў нас. У прыватнасці, Д. Прышчэпава прыцягваў шырока распаўсюд-

жаны ў Даніі і Германіі вопыт кааперавання сялянскіх гаспадарак. Як вядома, да рэвалюцыі гэтыя сувязі мелі тры чвэрці сялянскіх гаспадарак Расіі. Ленінская канцэпцыя кааперацыі якраз і базіравалася на гэтым вопыце. У сярэдзіне 20-х гадоў яго сталі ігнараваць, усё больш перамагала лінія прадзятых адносін да сялянства як перажытку феадалізму. «Мы крычым аб малазямеллі ў нас, — пісаў Дзмітрый Філімонавіч, — а тым часам каля трэцяй часткі зямлі, якой цяпер карыстаемся, пустуе. І ўсё ад таго, што не ўмеем весці гаспадарку, а такім майстрам, як мы, колькі зямлі ні давай, — усё роўна будучы крычаць, што яе мала. Варта ўсім сялянам задумацца над тым, як нам па прыкладу Даніі і Усходняй Прусіі скарыстоўваць усю цалкам зямлю».

Знаёмства з вопытам суседзяў, імкненне скарыстаць усё лепшае ў сябе літаральна акрыліла Дзмітрыя Філімонавіча. Ён быў поўны новых сіл і энергіі.

23 сакавіка 1929 года Д. Прышчэпаў прызначэў першым намеснікам Старшыні Дзяржаўнай планавай камісіі пры СНК рэспублікі. Назначэнне радавала, яно адкрывала новыя магчымасці ў рабоце.

Аднак краіну ўжо ахутае ноч, пачынаецца страшны шав. Сістэма разбэшчанага тэрору падмяла і Д. Прышчэпава. Ён не ўпісваўся ў новыя арыентацыі аграрнай палітыкі. Неўзабаве Дзмітрый Філімонавіч апынуўся ў пасады наркома земляробства, але ўпэўненасці ён не страчвае, просіць ЦК КП(б)Б накіраваць яго на вучобу ў Інстытут чырвонай професуры ў Маскве. Намеры добрыя, ЦК падтрымлівае іх, але яны не ажыццявіліся.

Я. Гамарнік, М. Галадзед, І. Васілевіч у маі 1929 года пішуць у характарыстыцы, што Д. Прышчэпаў мае вялікі вопыт у савецкай рабоце і асабліва па лініі зямельнай. Добры арганізатар, у рабоце праяўляе ініцыятыву. Але 11 верасня 1929 года Бюро ЦК КП(б)Б вызваліла яго ад абавязкаў перамага намесніка Старшыні Дзяржплана БССР. На Д. Прышчэпава абрушваюцца нечуваныя абвінавачванні. Яго выключваюць з радыё ВКП(б).

Апусцела кватэра ў доме ля чырвонага касцёла. Разам з сям'ёй Д. Прышчэпаў, прызначаны загадчыкам Палескай раённай пясчанай станцыі, пераехаў у мястэчка Скрыгалава ў

тагачасным Петрыкаўскім раёне. Пасяліліся ў двух невялікіх пакойчыках, акрамя кніг ды ложкаў, у іх нічога не было. Мясцовыя жыхары і работнікі станцыі сустралі Дзмітрыя Філімонавіча з разуменнем і чалавечым спачуваннем. Каб менш адольвалі думкі, Д. Прышчэпаў з галавой акунуўся ў клопаты станцыі, не грэбаваў ні работай на канюшні, ні ў полі. Дзякуючы яго клопатам па рацэ Прыпяць у Скрыгалава была дастаўлена паравая машына. Цягнулі яе да месца ўстаноўкі, што называецца, грамадой. Колькі сапраўднай і шчырай радасці было ў людзей, калі загараўся ў Скрыгалаве першая электрычная лямпачка. Старанне, сумленная работа Д. Прышчэпава адзначаліся ў характарыстыцы, выдадзенай яму Петрыкаўскім райкомом партыі.

У адказ на апеляцыю Д. Прышчэпава яго справу разглядала выязная парттройка. Вывады былі несудышальныя.

Зноў пацяклі дні пакутлівых чаканняў і надзей, якім не суджана было збыцця. Тут, у Скрыгалаве, 19 ліпеня 1930 года Д. Прышчэпаў быў арыштаваны. У абвінавачванні паўнамоцнага прадстаўніцтва АДПУ па Беларусі ўказвалася нібыта на прыналежнасць Д. Прышчэпава да ніколі не існаваўшай, але раскрытай і ліквідаванай контррэвалюцыйнай арганізацыі беларускіх нацыянал-дэмакратаў, якая націчалася да 1927 года «Саюза адзінства Беларусі», а з 1928 года перайменавана ў «Саюз вызвалення Беларусі».

У кастрычніку 1930 года абвінавачвае заключэнне Д. Прышчэпава і дзеяўнасці іншых удзельніц міфічнай арганізацыі па ла ў судовую калегію АД... для вынясення абвінавачваемым пазасудовага прыговору. Разам з Д. Прышчэпавым у прыналежнасці да неіснаваўшай антысавецкай арганізацыі, якую нібыта ўзначальвалі С. Некрашэвіч, В. Ластоўскі, Я. Лёсік, А. Смоліч і іншыя так званыя нацыянал-дэмакраты, абвінавачваліся былы намеснік наркома земляробства А. Адамовіч, былы нарком асветы А. Баліцкі і былы намеснік старшыні «Белпайгандлю» П. Ільчонак. Кроў стыне ў жылах, галава ідзе кругам ад бязглуздых абвінавачванняў!

Сяброўскія сустрачкі на кватэры Д. Прышчэпава, у Янкі Купалы разглядаліся як старанна закумуфляваная змова нацдэмаў супраць пралетарскай улады. Праведзенае следства, мяркуючы па ўсім, не дало

важкіх аргументаў, у выніку чаго абвінавачваемыя пастановай калегіі АДПУ ад 18 сакавіка 1931 года прысуджаны да дзесяці гадоў лагераў узмоцненага рэжыму.

Пакаранне Д. Прышчэпаў адбываў спачатку на будаўніцтве Беларуска-Балтыйскага канала, але хутка быў адпраўлены на Калыму. Здалёку пісаў ён пісьмы сям'і, імкнуўся падтрымаць жонку і дзяцей верай у будучую справядлівасць і вызваленне. У 1932 годзе Д. Прышчэпава дазволілі спатканне з жонкай. Дзесяць дзён, праведзеныя Любоўю Апанінаўнай побач з мужам, былі апошнімі іх сустрачай і расставаннем назаўсёды.

У 1937 годзе сям'я Прышчэпава, якая ўладнавалася пасля многіх пакут у пасёлку Рожынава Сафонаўскага раёна Смаленскай вобласці, атрымала тэлеграму, у якой Дзмітрый Філімонавіч паведамляў аб сваім датэрміновым вызваленні. Тэлеграма захавалася ў сям'і да сённяшніх дзён. Дачка і сын кожны дзень бегалі на чыгуначную станцыю сустракаць бацьку. Але сустрача не адбылася. 13 жніўня 1937 года Д. Прышчэпава яго справу разглядала выязная парттройка. Вывады былі несудышальныя. Ён па ступі адпраўляецца ў Мінск, па-ранейшаму абвінавачваецца ў прыналежнасці да антысавецкіх арганізацый і ў шпіянажы на карысць буржуазнай Польшчы. Прад'яўленыя абвінавачванні адхіліў. 19-20 лістапада 1939 года ваенны трыбунал асобай Беларускай ваеннай акругі прыгаварыў Д. Прышчэпава да вышэйшай меры пакарання — расстрэлу з канфіскацыяй маёмасці... Спытаны толькі, якой маёмасці? Канфіскаванага струхлелага дома ў яго бацькоў — Філімона Ермалавіча і Марыі Захараўны, з якога яны былі выкінуты на вуліцу ў ліпені 1930 года? Забрахны пры арышце некалькіх кніг? Больш у яго не было чаго канфіскаваць!

Па даных, якія мы маем, прыговор Д. Прышчэпава не быў прыведзены ў выкананне. Нават яго магутны арганізм, змучаны турмамі і лагерамі, не вытрымаў нечалавечых пакут. У маі 1940 года Дзмітрыя Філімонавіча не стала...

Хто пайшоў, не вяртаецца. Але жывая памяць пра іх. 11 сакавіка 1956 года Ваенная калегія Вярхоўнага Суда СССР прызнала беспадстаўнасць прад'яўленых у 1931 годзе Прышчэпава абвінавачванняў. Сфальсіфікаванымі былі прызнаны і абвінавачванні, па якіх яго арыштавалі другі раз.

Аднаўленне Д. Прышчэпава ў радах ленинскай партыі з'яўляецца адзнакай добрых пераменаў, якія сёння перажывае наша грамадства.

Мікалай КУЗНЯЦОЎ.

Па запрашэнні мітрапаліта Мінскага і Беларускага Філарэта ў дні работы ў Маскве цэнтральнага камітэта Сусветнага савета цэркваў Беларусі наведваў яго старшыня, патрыярх Анціяхііскі і ўсяго Усходу Ігнацій Чацвёрты.

— Адносіны царквы і дзяржавы, якія склаліся сёння ў Савецкім Саюзе, могуць служыць прыкладам для многіх краін свету, — падкрэсліў ён у час сустрачкі з намеснікам Старшыні Савета Міністраў БССР Н. Мазай. Ад імя ўраду рэспублікі было адзначана вялікае значэнне дабрачыннай, міратворчай дзейнасці Рускай праваслаўнай царквы ў Беларусі.

У час свайго візіту ў Беларусь патрыярх Анціяхііскі і ўсяго Усходу атлэдзеў экспазіцыю беларускага музея Айчынай вайны, уключаў вянок да помніка-абеліска на плошчы Перамогі. Зрабіўшы паездку ў Жыровіцкі Свята-Успенскі манастыр, старшыня Сусветнага савета цэркваў прыняў удзел ва ўрачыстасцях з выпадку адкрыцця тут Мінскай духоўнай семінарыі.

Журналіст Дзмітрый ФІЛІМОНАў, які сустракаўся ў Жыровіцах з высокім гасцем, расказвае:

— Кожны, каму здарылася ў гэты

## ВІЗІТ ПРАЗ 400 ГАДОЎ

## ПАТРЫЯРХ УСХОДУ ГАВОРЫЦЬ ПА-РУСКУ

дзень пабываць за манастырскай сцяной, абавязкова даведаўся, што апошнім патрыярхам, які наведваў Белую Русь, ды і то праездом, быў Іерамей II, патрыярх Канстанцінопальскі. Адбылося гэта 403 гады назад. Ігнацій Чацвёрты прыбыў у Беларусь спецыяльна для ўдзелу ў архіерэйскай хіратоніі, іншымі словамі — у благаслаўненні зноў створанай Полацкай епіскапскай кафедры, а таксама ў чырымоніі асвячэння Мінскай духоўнай семінарыі, якая была распущана ў 1962 годзе па ініцыятыве М. Хрушчоўа, а зараз аднаўляе сваю дзейнасць. Гэта падзея адзначана мемарыяльнай таблічкай у памяшканні семінарыі, куды ў верасні гэтага года прыйдуць 40 юнакоў. Аднак трэба адзначыць, што ўжо сёння заяў пададзена значна больш.

— Цікаваць моладзі да ўсяго духоўнага і, у прыватнасці да рэлігіі,

адраджаецца, — сказаў патрыярх Ігнацій Чацвёрты. — І гэта невядакова. Малады чалавек, які жыве ў сучасным свеце, з'яўляецца інструментам у рукамі палітыкаў, што прапаведуюць розныя ідэалогіі, якія супрацьстаўляюць адны народы другім, адны групы грамадства другім. Ад імя моладзі чыніцца часам несправядлівыя справы. Улада ў нашым свеце належыць меншасці, і гэтыя нямногія ўявілі сабе багамі. Але думаючы чалавек не жадае быць цацкай у чужых руках, бо яго лёс павінен залежаць толькі яму самому. Барацьба асобы з догмамі прыводзіць чалавека ў храм. Той, хто веруе, не прымае фальшывых багоў, — дабавіў па-руску патрыярх.

Ігнацію Чацвёртаму на выгляд гадоў шасцідзесят пяць. Жорсткая, як ва ўсіх усходніх людзей, чорная з сівазной барада, мяккі позірк. Рукі ў старэчых пігментных плямах перабі-

раюць крыжы на грудзі. Ён ведае мноства моў, у тым ліку і рускую, аднак, як усякі палітык, лічыць за лепшае гаварыць з інашаземцамі з дапамогай перакладчыка. Гэта дазваляе старанна абдумваць кожную фразу.

— Наша вера заклікае чалавека шукаць у бліжнім брата свайго. Вера заснавана на любові. Жыццё без любові не мае сэнсу. Грамадства, дзе няма любові, — пекла.

Падобныя словы не раз выказваліся найвялікшымі гуманістамі свету, але нават ад частага паўтору яны не губляюць сэнсу.

— Сапраўдныя каштоўнасці не цьмянеюць, — лічыць народны мастак СССР Ілья Глазуноў, які наведваў мітрапаліта Філарэта і патрыярха Ігнація Чацвёртага. — Жаданне пазбавіцца фальшу, якім перанасычана наша грамадства, вядзе чалавека да высокай духоўнасці.

...Ззялі золатам крыжы на царкоўных купалах. Урачыста і чыста званілі званы. І людзі, узяўшы галовы, служалі іх.



# Actualizando los esquemas

VADIM ZAGLADIN, CONSEJERO DEL PRESIDENTE DEL SOVIET SUPREMO DE LA URSS, Y JEAN FRANÇOIS-PONCET, EX CANCELIER DE FRANCIA, INTERCAMBIAN CRITERIOS SOBRE EL FUTURO DE EUROPA EN LA MESA REDONDA ORGANIZADA EN PARÍS POR LA REDACCIÓN DE LA REVISTA FRANCESA "L'EXPRESS" Y LA AGENCIA DE PRENSA NOVOSTI. VERSION REDUCIDA. EL TEXTO INTEGRAL APARECE EN "L'EXPRESS".

**"L'Express":** ¿Cuál es el origen del concepto de la "casa paneuropea" y qué comprende?

**V. Zagladin:** Ante todo, permítanme hacerles recordar que la Unión Soviética forma parte de Europa. Toda nuestra civilización se ha configurado no sólo bajo la influencia de Europa, sino colaborando con este continente. Cabe reconocer que en los últimos años hasta el inicio de la perestroika por distintas razones dedicábamos menos atención a Europa. Pero en el Pleno del CC del PCUS celebrado en abril de 1985, se sacó la conclusión de que la URSS necesita dinamizar bruscamente sus relaciones con Europa. Poco después en una entrevista concedida a la TV francesa Mijail Gorbachov promovió la idea de la "casa paneuropea". Su objetivo era demostrar que la URSS se guía por propósitos exclusivamente pacíficos con relación a Europa y que Moscú desea superar la escisión del Viejo Mundo a base de una profunda cooperación con todos los países europeos. La "casa común" significa la continuación y el desarrollo del proceso paneuropeo iniciado en Helsinki.

**J. François-Poncet:** Desearía comenzar señalando dos anhelos fundamentales de Europa Occidental. El primero es la aspiración de unidad. El segundo consiste en acabar con la escisión de Europa en dos partes, acabar con los acuerdos de Yalta y sus consecuencias, con la confrontación que desde los tiempos de la guerra fría sigue siendo causa de desmembramiento en nuestro continente.

De modo que el concepto de la "casa europea" es próximo a la segunda aspiración y acaricia nuestro oído. Al propio tiempo debo formular de inmediato varios interrogantes. "Casa europea" y "Comunidad europea" ¿son conceptos de alternativa o interrelacionados?

Por otro lado, ¿no será la idea de la "casa común" un simple lema sin contenido concreto? La "casa común" cobra sentido práctica sólo cuando significa la eliminación de algunas barreras que dividen a Europa en la actualidad. Por supuesto, me refiero a la muralla de Berlín y la frontera que atraviesa Alemania. "Casa común" significa libertad de traslado, emigración e intercambios —económicos y culturales—, sin los cuales este concepto no nos infunde confianza.

**V. Zagladin:** Mi respuesta a su interrogante es inequívoca: la "casa común" y la Comunidad europea son dos procesos, dos conceptos que deben complementarse. Existe el riesgo de que la Comunidad europea ha de desarrollarse con mayor rapidez (porque el mercado común, sin duda, le proporcionará un poderoso impulso), pero su formación abrirá también nuevas posibilidades para cooperar. Por supuesto, el mercado común en Europa Oriental aún está en su etapa inicial, mas el asunto avanza. Continúa, además, el diálogo político entre las dos Europas...

**"L'Express":** Mientras tanto, nos daba la impresión de que la URSS y sus aliados hasta el presente temían el proceso de unidad eurooccidental...

**V. Zagladin:** No, consideramos que los procesos integracionistas tienen un carácter objetivo y pueden brindar nuevas posibilidades para la cooperación.

**J. François-Poncet:** Su respuesta es importante. Porque muchos habitantes de Europa Occidental se preguntan (y es

justo): ¿qué pasará si la "casa europea" se identifica con la máquina militar soviética?

**V. Zagladin:** Antes también la URSS tenía la tendencia de interpretar el Mercado Común como una máquina de guerra. Pero hoy opinamos que ningún progreso es posible sin integración económica, sin división del trabajo, sin intercambio libre de ideas y tecnologías. Lo único que nos interesa es que la integración no conduzca a una nueva forma de la carrera armamentista.

**"L'Express":** Pasemos a la eliminación de las barreras...

**V. Zagladin:** La Europa actual constituye el punto de partida para la construcción de la "casa común". Con aquellos regímenes políticos, económicos, sociales y culturales que se habían formado en los países europeos. Hoy existen dos Alemanias con distintos regímenes sociales; al término de la guerra hubiera sido posible unificarlas, pero aquella oportunidad fue desaprovechada, de modo que ahora ya es cosa de la historia. La muralla de Berlín es cierto tipo de frontera que surgió por determinadas razones históricas. Las condiciones históricas pueden cambiar, mas la frontera persiste.

**J. François-Poncet:** Por supuesto, no me refería a la desaparición de las fronteras. Pero la "frontera" de ningún modo significa "muralla" dividiendo la ciudad y produciendo más bien la sensación de presidio que de una "casa común". Por otro lado, usted habló de la opción hecha por cada país y que debe ser respetada por todos. Es cierto. Sin embargo, acabamos de ser testigos de como los electores polacos intervinieron en forma masiva contra el régimen existente... ¿Qué opción harían algunos países del Este si tuvieran en cuenta las experiencias de electores polacos? Sería racional que la "casa común" se fundamentara en la situación existente. Mas, para que esta "casa" tenga sentido, hace falta que la democracia pluralista llegue a formar su meta.

**V. Zagladin:** Me pronuncio por la opción libre. Si el pueblo desea cambiar algo, que lo haga. Mas ¿por su propia cuenta?

**J. François-Poncet:** ¿Mediante elecciones libres?

**V. Zagladin:** En efecto, como también con los métodos que el mismo elija. Pero sin injerencia foránea. Porque, ante todo, nos pronunciamos por la estabilidad política en Europa. ¿Quién vería sin preocupación la inestabilidad política en la RFA, en Francia o en otro país?

**J. François-Poncet:** ¿Serán la perestroika y la gláznost un factor de inestabilidad en uno u otro campo?

**V. Zagladin:** Los elementos de inestabilidad se han manifestado antes y también pueden surgir ahora. Pero me place hacer constar que ni el gobierno francés, como tampoco ningún otro gobierno occidental, aspira a aprovecharlos. Es lo fundamental. La diversidad de ideas, regímenes, tradiciones e ideologías no debe afectar la comprensión mutua. Las experiencias nos convencerán de que los valores universalmente aceptados son idénticos para todos. Asimismo, existen intereses comunes para todos los pueblos de Europa.

**J. François-Poncet:** Acepto la fórmula teórica. Pero no sé puede afirmar que, digamos, el régimen germanooccidental fuera aprobado por el pueblo.

**V. Zagladin:** No olvide que la RDA es

el país socialista con el nivel más alto en la economía, la tecnología y el aspecto social. Desde luego, este país afronta sus problemas, pero adelanta búsquedas y aplica esfuerzos. Lo hace a su manera, según las tradiciones alemanas. Y conseguirá éxito.

**J. François-Poncet:** Quisiera formular otra pregunta, que considero fundamental. La URSS, por supuesto, es un país europeo, pero igualmente pertenece a Asia, es también un país islámico. ¿Acaso los uzbekos, los kazajos están llamados a integrar la "casa paneuropea"? ¿Forma Vladivostok parte de ésta? El espacio "desde el Atlántico hasta los Urales" ha sido una fórmula, pero no una realidad. El mismo interrogante surge con relación a EE.UU., que geográficamente no pertenece a Europa, pero cuyos valores son iguales a los nuestros. Y hoy los apreciamos más que la geografía. ¿Quiénes vivirán entonces en esta "casa europea"?

**V. Zagladin:** Paseando por las calles de París encuentro a más mahometanos que en Moscú. Y cuando se reúne el septeto "occidental" de los países industrialmente desarrollados, nadie se asombra por que figure entre ellos también el Japón. El mundo es único. Quizás, alguna vez, hablemos de la "casa planetaria común", tal como ya la ve la ONU. Mas por ahora existe la civilización europea, que asimismo representa algo íntegro.

**J. François-Poncet:** Bueno, y cuando sea necesario calcular el presupuesto de la "casa común", ¿se tendrá que tomar en consideración sólo el ingreso nacional de la parte europea de la URSS?

**V. Zagladin:** Desde luego que no. Lo mismo que la cooperación franco-soviética no abarca sólo hasta los Urales. Tampoco buscamos excluir América de este proceso. América es hija de Europa. Está relacionada con Europa, especialmente después de la Primera Guerra Mundial, y sería irracional destruir estos lazos. Cuando hablamos de la "casa común", nos referimos a los 35 Estados, que suscribieron los acuerdos de Helsinki. Indudablemente, sin Albania, pero con EE.UU. y Canadá.

**J. François-Poncet:** Es algo sustancial. Y se aproxima a un entendimiento más concreto e interesante que aquel que me tocó hacer constar hasta el momento.

**"L'Express":** La Alianza Noratlántica y el Tratado de Varsovia ¿forman obstáculos para la edificación de la "casa común"?

**J. François-Poncet:** No veo como tarea de primer orden la disolución de estas alianzas. Estamos interesados en conservar la sensación de seguridad. Mas por ahora los europeos nos sentimos seguros sólo con una OTAN sólida. De igual modo, no exigimos la disolución de la OTV, por cuanto la demanda de seguridad es asimismo legítima de la parte soviética. Hoy lo más importante es que la URSS se desarrolle en la dirección acertada, que la perestroika continúe. Las alianzas militares son algo de importancia secundaria.

**V. Zagladin:** Creemos que finalmente las alianzas militares deberían ser disueltas, pero nadie está listo para hacerlo realidad en un futuro inmediato. Es posible cambiar la naturaleza de las relaciones entre las alianzas, mediante un diálogo militar y político; arribar precisamente por vía del diálogo a la elaboración de una estrategia no ofensiva tanto de la una como de la otra parte.

**"L'Express":** Escuchando a ustedes, uno puede pensar que el desarme es un asunto de segundo orden...

**J. François-Poncet:** Es posible cambiar las relaciones entre las alianzas bajando el nivel de los armamentos para lograr un equilibrio en las armas convencionales. En lo que se refiere a las armas nucleares, de por sí no constituye un factor que aminore la seguridad o infrinja el equilibrio. Por el contrario, justamente gracias a las armas nucleares vivimos 45 años en paz. ¿Significa eso que no se debe bajar el nivel de armas nucleares? En absoluto. Con la condición de que quienes están mejor armados que los demás, o sea, EE.UU. y la URSS, alcancen un notable progreso en este derrotero.

**V. Zagladin:** Estoy de acuerdo con que quienes tienen más armas deben desarmarse primeros (de lo que EE.UU. se olvida, por ejemplo, cuando se aborda el tema de su marina de guerra). No soy partidario del enfoque "todo o nada"; primero hace falta arribar a un acuerdo sobre un nivel de armamentos; luego, sobre otro, siguiendo así hasta arribar a la meta: el régimen cero.

**"L'Express":** ¿Será posible construir la casa paneuropea manteniendo la presencia de tropas norteamericanas en Europa Occidental, y las soviéticas en la Oriental?

**V. Zagladin:** El objetivo a que se debe aspirar es retirar todas las tropas extranjeras de los territorios nacionales. Pero tampoco en este campo cabe ajustarse al principio de "todo o nada". Hace falta avanzar paso a paso por el camino de las negociaciones.

**"L'Express":** La ideología marxista, en la que se basan los regímenes de Estados del Este, constituye uno de los factores de la escisión de Europa. ¿Es válido ello hasta ahora?

**V. Zagladin:** El marxismo como teoría científica no constituye un obstáculo para la cooperación dentro de Europa, ni para el intercambio de ideas. Además, el marxismo nació en la síntesis de la filosofía alemana, la ciencia histórica francesa y la economía política inglesa. No se debe juzgar sobre el marxismo por sus deformaciones.

**"L'Express":** Mas precisamente la teoría de la lucha de clases opuso el sistema comunista al capitalista y justificó el enfrentamiento entre los países socialistas y otros Estados. ¿Cómo será posible armonizar esta herencia con las bases democráticas y liberales de Europa Occidental?

**V. Zagladin:** Hoy ni se había de fundamentar las relaciones entre los Estados en las diferencias filosóficas, sociales y de otra índole. Reanudar estas "guerras religiosas" sería una locura. La base de las relaciones entre los Estados es el Derecho Internacional.

**J. François-Poncet:** Opino que la ideología dejó de impulsar el movimiento de la sociedad soviética. A mi juicio, en Occidente ya no conciben la ideología como conquistadora. Creo que importa más el futuro de las reformas económicas en la URSS, de las cuales depende el futuro de las reformas políticas.

**V. Zagladin:** Tiene usted razón, es el problema fundamental. Pero tenemos fe en el futuro.

**J. François-Poncet:** Sea como fuera, entendemos la importancia de la perestroika y de las reformas iniciadas en la URSS por Mijail Gorbachov. Deseamos éxito a la perestroika porque será en parte también nuestro éxito. Y, finalmente, deseamos que la evolución continúe en medio de la seguridad y la unificación de Europa Occidental que ahora se está efectuando. A mi parecer, precisamente sobre esta base pueden desarrollarse las nuevas relaciones entre el Este y el Oeste.

Redactor de la "Página en español":  
Demetrio OKULIK.



El 9 de julio en Viazinka, en la patria de Yanka Kupala, fue celebrado el 107 aniversario del nacimiento del Poeta del Pueblo con la tradicional fiesta de la poesía. Se entonaron canciones populares bielorrusas que tanto amaba el poeta, como también canciones con letra suya.

En la fiesta participaron los poetas M. Avramchik, S. Zakonnikau, U. Paulov, N. Zagorskaya, L. Paulikova, V. Zhukovich, V. Shnip, G. Tumash.

En la fiesta también se oyeron las palabras de Kupala. La actriz G. Diaguileva recitó los versos "Batkushchyna", "Zabitaya skripka", "Ya ne sokal zornavohi", el artículo publicista "Tsi maem my prava viraikatstva rodnay movy". Actuó el conjunto de la canción bielorrusa "Kupalinka", el conjunto "Zharty" bajo la dirección de la actriz emérita de la RSS de Bielorrusia O. Shutova.

Fotos: A. KOLEDA.





## ІМЁНЫ, ВЯДОМЫЯ ЁСІМ

## ПРАЎДА ВАСІЛІЯ ШУКШЫНА

23 ліпеня 1989 года яму споўнілася 65 гадоў. Лёс адлічыў яму кароткае жыццё... Нейкае фатальнае шматвяковае накіраванне: смерць забірае лепшых маладых. Чаму? Адказу няма.

Ці адчуваў вясковы хлопчык з глухога алтайскага сяла Сроўкі Вася Шукшын свой лёс? Ці верыў, што ў рэшце рэшт набудзе прызнанне свайго, ды і не толькі свайго народа? Дакладна і ўпартая мэтанакіраванасць яго жыццёвага шляху дазваляе сказаць «так».

## «ЁН ПАДОБНЫ НА СВАЮ РАДЗІМУ»

Цяпер штогод у дзень яго нараджэння ў любімых ім Сроўках праходзяць Шукшынінскія чытанні. З усёй краіны сюды з'язджаюцца літаратары, тэатральны і кіналюды, сябры, аднавяскоўцы, родныя... Па словах С. Залыгіна, калі б В. Шукшын быў толькі акцёрам, толькі рэжысёрам, толькі сцэнарыстам і драматургам і, нарэшце, толькі прэзідэнтам, дык і тады, у гэтым кожным асобным выпадку, мы мелі б перад сабой выдатны талент. А ён сумяшчаў у сабе ўсе гэтыя іпастасі.

Яго прынята параўноўваць з Чэхавым, з Лясковым, са Сцёпкам Разіным. А ён падобны толькі на самога сябе, і ні на кога больш. Ці, можа, мае рацыю Віктар Астаф'еў, які здагадаўся, што Шукшын падобны на сваю Радзіму.

А тады, калі летам 1929 года ў 18-гадовай сібірскай сялянкі Марыі Папавой і 16-гадовага Макара Шукшына нарадзіўся першынец—Васілій, хто мог меркаваць, што дзякуючы гэтай, здавалася б, звычайнай падзеі не вядомае нікому сяло ператворыцца ў асяродак культуры?..

Бацьку Васілій не памятаў. Яго па даносу арыштавалі ў 33-м годзе. Праз чвэрць стагоддзя яго пасмяротна рэабілітавалі.

Затое ўсё жыццё, да канца, побач з ім—маці. Гэта не азначае, што яна ездзіла следом за сынам. Не, яна і выязджала рэдка са сваіх Сроўкаў. Але яны былі неразлучныя духоўна, менавіта маці заклала ў яго асновы духоўнасці і справядлівасці. Менавіта яна, адмыслова мастацка расказваючы ўспаміны «небыліцы», абудзіла ў сыне прагу творчасці.

Дзяцінства Шукшына прыпала на гады вайны. Па меры сіл ён ужо памагаў маці: працаваў у калгасе, касіў, палоў, вазіў на быках ваду для паліва—усё, як належыць селяніну.

У гэтыя гады ці крыху раней выявілася ўсёпаглынаючае імкненне Шукшына—школьніка да чытання. Чытаў усё без разбору. Чытаў паўсюль, у любую вольную хвіліну, па начах... Невядома, чым бы ўсё скончылася, але знайшлася светлая асоба—заакуіраваная ленінградская настаўніца—склала для яго спіс патрэбных кніг для чытання. Гэта ж настаўніца была першай, хто параіў яму паспрабаваць сябе ў літаратуры...

## ПЕРШЫЯ УНІВЕРСІТЭТЫ

У 46-м ён паехаў з дому. Знешнія прычыны: проста пошук кавалка хлеба. А тайныя? Ёсць усе падставы меркаваць, што рухала ім, магчыма, не зусім асвядомленае пачуццё ўласнай незвычайнасці, прадчуванне іншага лёсу.

Аднак да таго давялося папрацаваць і рознарабочым, і мулярам, і слесарам-такелажнікам. Потым—служба на флоте. Дэмабілізавалі да тэрміну па хваробе—язва.

Дадому вярнуўся худы, чорны. Маці адпала злёгкамі. Але ўсёдаць дома ён ужо не змог. І хоць давялося яму яшчэ заканчваць экстернам школу, думкі яго ўжо блукалі вакол маскоўскіх інстытутаў.

Маці не магла не бачыць пакут сына, і нялёгкае рашэнне ўзяла на сябе... Прадалі карову Райку, прыбралі Васілія ў дзедаўскія галіфі і гімнасцёрку, і ён паехаў «завоўваць» Маскву. Было яму ўжо 25 гадоў.

## ПЕРШЫЯ ПЕРАМОГІ

Не, не прасценкі сялянскі хлопец аб'явіўся ў сталіцы ў 54-м годзе, а разумны, тонкі і кплівы чалавек, які ведаў сабе цану і толькі падтрымліваў ганарлівым інтэлектуэлам, улісваючыся ў вобраз некультурнай дэравеншчыны.

У інстытуце кінематаграфіі, куды ён вырашыў паступаць, яго чакалі цяжкія выпрабаванні і неабходнасць даказаць права на вучобу тут. На прыняцці Шукшына настаяў Міхаіл Ром. Пасля вострых спрэчак патрыярх савецкага кіно сказаў

кароткую, але ёмістую фразу: «Ён незалежны—гэта рыса таленту».

Ужо ў студэнцкія гады ён пачаў працу над раманам «Любавіны» (гісторыя гібелі багатай сялянскай сям'і, якая не жадала прыняць законы новай вёскі), зняўся ў Марлена Хуцыева ў фільме «Два Фёдары», апублікаваў сваё першае апавяданне «Дасе на калёсах». Апавяданне эпігонскае, у ім цяжка адгадаць будучага віртуоза гэтага жанру, але яно—першае!

А ў дыпломнай рабоце—кароткаметражным фільме «З Лябяжэга паведамляюць» (эпэпэя ўборкі на Алтаі)—ён упершыню «ўзурпіраваў уладу», г. зн. выступіў «адзін у трох асобах»: сам напісаў сцэнары, сам паставіў, сам зняўся ў галоўнай ролі.

## СТУПЕНІ МАЙСТЭРСТВА

Вядомасць Шукшын набывае ўжо ў першыя гады пасля інстытута кінематаграфіі, але ў асноўным як акцёр кіно. Ролі выконвае розныя, прахадныя і значныя, але Шукшын-рэжысёр з'явіўся толькі ў 1964 годзе.

Затое адно за адным друкуюцца апавяданні, многія з якіх цяпер складаюць «залаты фонд» яго творчасці. Працягвае работу над «Любавінімі». Выпускае першую, а затым наступныя кнігі апавяданняў. У разгары работа над раманам аб Сцяпане Разіне.

Пра што творчасць Шукшына? Пра вёску? Пра яе людзей? Шукшынінскі герой—не праславуць «маленькі чалавек», ці то селянін, шафёр, трактарыст, ці то настаўнік, або «чудзік», а чалавечая індывідуальнасць «ужэты апавяданняў» быццам бы абязны будзённым гісторыі, але ў іх сутнасць жыцця, жыцця Расіі. Адна дэталі, рэпліка, жэст—а перад чытачом гатовы характар, тыпак.

Аб першай поўнаметражнай рэжысёрскай рабоце Шукшына памяць і праз чвэрць стагоддзя. А тады, у 64-м фільм «Жыве так пец» атрымаў «Залатога льва» на XV міжнародным кінафестывалі ў Венецыі. У стужках «Ваш сын і брат», «Дзіўныя людзі» і ў больш позняй «Печкі-лавацкі» ў аснову сцэнарыяў Шукшын браў свае творы, ужо безгаворачна любімыя чытачом.

## «МАРАЛЬНАСЦЬ — ЁСЦЬ ПРАЎДА»

Так называецца адна з публіцыстычных работ Шукшына. Але гэта не проста назва артыкула, гэта яго крэда на ўсе часы. І калі пасля выхаду галоўнай яго кінаработы—«Каліны чырвонай»—некаторыя крытыкі сталі дакараць аўтара, што героем фільма ён выбраў злодзея і паказаў яго як моцную асобу, горды і незалежны характар, Шукшын з поўнай перакананасцю мог адказаць: маральнасць—у праўдзе.

Праўдзівыя, шчырыя і дакладныя ўсе без выключэння героі Шукшына—і экранныя, і літаратурныя, станючыя і адмоўныя, і нават казачныя персанажы з яго апошняга закончанага творы—«Да трэціх пелюняў»...

Ці прадчуваў Шукшын раннюю смерць? Не. На жаль, не. Ён быў перапоўнены новымі задумамі, планаваў экранізаваць галоўны свой літаратурны твор—роман аб Сцяпане Разіне «Я прыйшоў даць вам волю» і сыграць трагедыю вобраз галоўнага героя. А потым марыў пакінуць шумную і надакучлівую Маскву і большую частку часу праводзіць у Сроўках, цалкам аддаўшыся літаратурнай працы. Сваё апошняе прыстанішча—каюту парахода, дзе жыла здымачная група С. Бандарчука, які здымаў фільм «Яны змагаліся за Радзіму», і дзе Шукшын выконваў ролю радавога салдата, ён называў «Маё Болдзіна». Сапраўды, у гэтай каюце пісалася лёгка і напісана многа.

...Яго знайшлі раніцай у сваёй каюце. Ён ляжаў, трымаючы руку на сэрцы. Медыцынскае заключэнне—вострая сардэчная недастатковасць. Якой недарэчнай часам можа быць клінічная тэрміналогія. Пра якую сардэчную недастатковасць можа ісці гаворка, калі гутарка гэта—пра Шукшына! За год да смерці ён напісаў: «Калі буду паміраць, калі буду ў памяці, у апошні момант паспею падумаць пра маці, пра дзяцей і пра Радзіму, якая жыве ўва мне. Дарэжэй у мяне нічога няма».

Валерыя ПРУТ.



У Гродне створана і актыўна дзейнічае асветніцкае Таварыства сяброў польскай культуры імя Адама Міцкевіча.

— Прычынай для з'яўлення таварыства, — расказвае адзін з яго заснавальнікаў прарэктар Гродзенскага дзяржаўнага ўніверсітэта Сяргей Габрусевіч, — паслужылі вынікі сацыялагічнага даследавання. Яно было праведзена сярод насельніцтва вобласці, каб высветліць, якія шляхі трэба абраць для развіцця адносін у галіне культуры. Даследаванне паказала, што многія людзі польскай нацыянальнасці (а ў Гродзенскай вобласці ёсць раёны, дзе яны складаюць 80 працэнтаў насельніцтва) жадаюць, каб іх дзеці вывучалі польскую мову ў школах, ведалі літаратуру і мастацтва Польшчы. Новае фарміраванне стала калектыўным членам Таварыства савецка-польскай дружбы. За даволі кароткі тэрмін па яго ініцыятыве арганізавана 30 класаў і гурткоў у школах, дзе вывучаюць польскую мову, вырашана стварыць ва ўніверсітэце польскамоўную кафедру. Вучоныя Гродна паглыбляюць навуковыя кантакты з калектывам інстытута славянства Варшаўскай акадэміі грамадскіх навук,

Музеям літаратуры імя Адама Міцкевіча. Заключаны прамыя дагаворы аб супрацоўніцтве з вышэйшай педагагічнай школай у Кракаве.

У Гродна часта прыязджаюць цяпер многія тэатральныя калектывы з Польшчы са сваімі новымі спектаклямі. Так нядаўна цёпла прымалі жыхары абласнога цэнтры спектаклі Беластоцкага лялечнага тэатра.

Усе гэтыя мерапрыемствы даюць шырокую перспектыву для культурнага супрацоўніцтва прыгранічных раёнаў нашай рэспублікі і ПНР.

НА ЗДЫМКАХ: на пасяджэнні Таварыства сяброў польскай культуры ў Гродзенскім дзяржаўным ўніверсітэце; дырэктар Цэнтра польскай культуры, створанага ў Маскве, папулярны польскі акцёр Станіслаў МІКУЛЬСКИ (справа) і народны артыст СССР Расціслаў ЯНКОЎСКИ сустраліся ў Гродне як паўпрэды дзвюх брацкіх культур; выпускніца Гродзенскага ўніверсітэта Аліна ШЫКУЛЬ будзе займацца ў аспірантуры адной з вышэйшых навуковых устаноў ПНР.

Фота У. МЯЖЭВІЧА.

ПАДПІСАНЫ  
ДАГАВОР

У рэспубліканскім Доме кінематаграфістаў адбылося падпісанне дагавора аб міжнацыянальным культурным супрацоўніцтве паміж міністэрствамі культуры БССР і РСФСР на 1989—1990 гады. Асноўнымі мэтамі яго з'яўляецца прапаганда лепшых дасягненняў нацыянальных культур, выхаванне сродкам мастацтва народаў нашых рэспублік у духу дружбы і ўзаемнай павагі. У плане сумесных культурных мерапрыемстваў на гэтыя гады — правядзенне Свята славянскай пісьменнасці з удзелам дзяляў літаратуры, культуры і мастацтва дзвюх рэспублік у Полацку і Смаленску, адкрыццё ў Маскве выстаўкі, прысвечанай жыццю і творчасці Я. Купалы, і ў Мінску кніжнай выстаўкі са збору Дзяржаўнай публічнай бібліятэкі

імя М. Салтыкова-Шчадрына, Дзяржаўнай публічнай гістарычнай бібліятэкі.

— У гісторыі нашых народаў такі дагавор мы падпісваем упершыню, — падкрэсліў у сваім выступленні міністр культуры БССР Я. Вайтовіч. — Гэта яшчэ раз сведчыць аб трывалых сувязях нашых народаў, народаў-братоў і суседзяў.

Дагавор падпісалі міністр культуры РСФСР Ю. Мяснін і міністр культуры БССР Я. Вайтовіч. На ўрачыстай цырымоніі прысутнічалі старшыня праўлення СП БССР М. Танк, сакратары СП БССР А. Жук і В. Зуёнак, народны мастак СССР М. Савіцкі, першы сакратар Саюза мастакоў БССР С. Гарбунова, намеснік старшыні праўлення Саюза кампазітараў БССР У. Дарохін, старшыня Саюза мастакоў РСФСР В. Сідараў, намеснік старшыні праўлення Саюза кампазітараў РСФСР Н. Волкаў.



## ЦІКАВА ВЕДАЦЬ

АБ ПАЛЕССІ  
І ПАЛЕШУКАХ

Дзе знаходзіцца Палессе? Хто такія палешукі? Несумненна, большасць чытачоў палічыць гэтыя пытанні трохі дзіўнымі. Але дайце лепш не будзем спяшацца. Бо тое, што здаецца такім звычайным і зразумелым у наш час, не заўсёды бывае такім у гістарычным аспекце.

Уласнае імя Палессе ўпершыню было адзначана ў іпацьеўскім летапісу пад 1274 годам і адносілася да тэрыторыі ў наваколлі Капыля. У далейшым розныя пісьмовыя крыніцы давалі супярэчлівыя сведчанні, згодна з якімі Палессе размяшчалася ў шырокім рэгіёне — ад Падляшша і Мазавецкіх зямель Польшчы да Валыні і Кіеўшчыны. Іншымі словамі, уважлівы разгляд крыніц XIII—XVII стагоддзяў і навуковых прац XVI—XIX стагоддзяў паказвае без асуднага пытанне аб тым, дзе знаходзілася першапачатковае Палессе.

Тлумачыцца гэта, на наш погляд, не лінгвістычнымі і не гістарычнымі, а геаграфічнымі прычынамі. Палессе — гэта не толькі і не столькі пэўная гістарычная вобласць, колькі тып ландшафту, які ўяўляе сабой забалочаны ў выніку залішняга атмасфернага ўвільгатнення пры малой дрэнажнасці паверхні, пакрытыя лесам нізіны. Палескі тып ландшафту характэрны для Палескай нізіны (басейны рэк Прыпяці, Дняпра, Дзясны, Беларускае Палессе, Украінскае Палессе, Бранска-Жыздринскае Палессе), Мясэрскай нізіны (паміж рэкамі Ахой і Клязьмай), для нізіны ў басейне ракі Вятлугі (Марыйская АССР), а таксама для нізінных усходніх раёнаў Польшчы.

Менавіта таму ўжо шмат стагоддзяў назад слова «палессе» выкарыстоўвалася ў мове носьбітаў славянскіх гаворак не толькі як агульнае, але, па ўсёй верагоднасці, і як уласнае найменне розных тэрыторый, багатых на балоты і лясы. Вось чаму нельга дакладна вызначыць, дзе пачыналася Палессе. Напрыклад, сёння жыхары Гомельшчыны — турфачы — разумеюць пад Палессем толькі тую мясцовасць, якая размяшчаецца на поўдзень ад Турава і ракі Цвігі. Сваё разуменне Палесса ёсць і на іншых з адзначаных вышэй тэрыторыях.

Можна было б думаць, што ў Беларускім Палессі для абазначэння яго жыхароў таксама з вельмі даўніх часоў выкарыстоўвалася і этнічнае найменне палешукі. Але такая думка, як гэта не дзіўна, аказваецца памылковай.

На пачатку XX стагоддзя найменне палешукі ўжывалася для абазначэння жыхароў толькі паўднёвых палескіх раёнаў. У заходняй частцы Беларускага Палесса граніца пражывання насельніцтва, якое называлася палешукамі, вызначалася па лініі Лунінец — водападзел рэк Бобрыка і Цны — Целяханы — Бяроза — Пружаны. На поўнач жылі «літвіны». Толькі не трэба думаць, што гэта былі сапраўдныя літвіны. Так называлі беларусаў іх паўднёвыя суседзі — палешукі. Вытокі гэтага абазначэння ўзыходзілі да тых часоў, калі беларускія раёны, увайшлі ў склад Вялікага княства Літоўскага (з сярэдзіны XIV стагоддзя). Усё насельніцтва гэтай дзяржавы, незалежна ад нацыянальнай прыналежнасці, лічылася «літвінамі». Але вядома, што найменне «літвіны» ў адносінах да беларусаў пачало шырока выкарыстоўвацца з XVII стагоддзя, а на землях Палесса — з XVI стагоддзя ўкраінцамі і рускімі, гэта значыць паўднёвымі і ўсходнімі славянамі беларусаў. А калі гэта так, калі «літвінамі» называлі беларускае насельніцтва таксама і палешукі, дык паўстае заканамернае пытанне: кім былі па паходжанню, па этнічнай прыналежнасці гэтыя палешукі?

Адказ будзе трохі нечаканым, бо палешукамі першапачаткова называлася пераважна ўкраінамоўнае насельніцтва, а больш дакладна — патомкі старажытнарускіх плямён драўлян і бужан, якія прасоўваліся на поўнач яшчэ на заранку Старажытнарускай дзяржавы, але найбольш інтэнсіўна — у XVI стагоддзі. Найменне «палешукі» (літаральна — «жыхары лесу», «лесавікі») прыйшло на змену больш старому этнічнаму найменню «драўляне», «дзе-раўляне» (у перакладзе на сучасную мову — таксама «жыхары лесу», «лесавікі»). Палешукоў у XIX стагоддзі, а магчыма і раней, называлі таксама бужанамі і пінчукамі. Этнічная

[Заканчэнне на 8-й стар.]



Звыш двухсот лепшых гарманістаў з усіх абласцей Беларусі сабралі ў Віцебску першае рэспубліканскае свята «Іграй, гармонь!» Незаслужана адсутная на многія гады электраінструментальны гармонь зноў вяртаецца да людзей.

Выступалі салісты, гучалі ансамблі. Букет мелодый запоўніў вуліцы і плошчы старажытнага горада, парушыў цішыню паркаў.

НА ЗДЫМКУ: удзельнікі свята выступаюць перад відабачанамі.

Фота Я. КАЗЮЛІ.

Нягледзячы на гэта, летні дзень, у будынку былога мінскага касцёла Святога Роха на Залатой горцы — цяпер тут камерная канцэртная зала Белдзяржфілармоніі — прачалося. Праз вітражы лілося мяккае жоўта-чырвона-блакітнае святло. А ў глыбіні касцёла ўзвышаўся кароль усіх інструментаў — арган.

Я зайшла і міжволі стала дыхаць: настолькі рэзкім быў пераход ад гулу машын і шуму натоўпу на праспекце сталіцы да гэтай дзіўнай цішыні і ўрачыстасці.

Са службовага пакойчыка выйшаў малады чалавек, вітаючыся, схіліў у паўнаклоне галаву.

— Будзем пачынаць? — паказаў у бок аргана. — Пра-

гэтаму музыканту, многія яго сучаснікі як зусім юныя, так і больш павяжанага ўзросту, калі і не спасціглі веліч аргана ў поўнай меры, то далучыліся да арганнай музыкі, па-любілі яе.

Прынамсі, сам Канстанцін Шараў захапіўся арганнай музыкай яшчэ ў дзіцячыя гады. Часта хадзіў на канцэрты вядомага тады Алега Янчанкі. Пасля заканчэння Беларускай дзяржаўнай кансерваторыі па класу фартэпіяна ён вырашыў прадоўжыць вучобу ў Рызе, дзе рыхтаваў музыкантаў-арганістаў.

— Мне пашчасціла стаць вучнем старэйшага арганіста, народнага артыста Латвійскай ССР Мікалая Вандзіньша. У 87 гадоў ён яшчэ іграў у Домскім саборы, — прыгаврае

нават іграць на ім. Адпаведна, не багаты рэпертуар. Што ж выконваць акрамя старадаўняй і класічнай еўрапейскай музыкі новым пакаленнем арганістаў?

Я слухала, з якім болей гаворыць пра арганную беду наш адзіны беларускі маэстра Канстанцін Шараў. І сапраўды, у яго былі падставы для маральнай незадаволенасці і расчаравання. Летась, напрыклад, яму прыслаў запрашэнне на трохтыднёвыя курсы па павышэнню кваліфікацыі арганістаў французскі феномен Жан Гію. Пра падобнае запрашэнне можна было толькі марыць. На такія прэстыжныя курсы не запрашаўся яшчэ ні адзін савецкі выканаўца. Умовы былі больш чым прымальныя. Аднак па-

## ЗНАЁМІМ З ТВОРЧАСЦЮ МАЛАДЫХ

## ПАРТРЭТ НА ФОНЕ АРГАНА

шу бліжэй.

Музыкант сеў за інструмент, раскрыў ноты. А ў мяне зноў задало дыханне і разбегліся вочы: упершыню так зблізку ўбачыла ўсю гэту складаную канструкцыю з мноствам труб, кнопаў, рычагоў, педалей, лямпачак.

З глыбіні аргана падняўся гук, узнёсся пад столь, разляцеўся. Да яго далучыўся наступны. І тады мелодыя запоўніла ўсё навакол. Я слухала і ледзь паспявала сачыць за рухамі арганіста: працавалі рукі, ногі, усё цела, кожная клетачка... На твары выступілі кропелькі поту. Грандыёзнае відовішча — арганіст за работай.

Ён, здаецца, нават забыўся, што побач журналіст. Нешта крэсліць у нотах, застыбае на імгненне, заносіцца думкамі некуды далёка-далёка...

Аматары арганнай музыкі памятаюць першы канцэрт Канстанціна Шарава ў сталіцы. Нікому невядомы 28-гадовы юнак выйшаў тады на сцэну замест маэстра Фісейскага, які захараў. І бліскава сыграў усю праграму. «Хто такі? Адкуль узяўся?» — пытаўся ўзрушаных гледач. І сапраўды, з'яўленне маладога арганіста ў Мінску для многіх было нечаканасцю.

Але Косця Шараў не з неба зваліўся. Ён тутэйшы. Яго добра ведалі работнікі філармоніі. Асабліва «ўеўся ў косці» ён дзяжурнаму і прыбіральшчыцы. Калі ўсе нармальныя людзі пасля работы ішлі дамоў, гэты апантаны юнак уладкоўваўся ля аргана. Нярэдка бывала, што і цэлую ноч іграў.

— А што мне было рабіць тады? — гаворыць музыкант. — Пасля заканчэння кансерваторыі па класу аргана ў Рызе я вярнуўся ў Мінск. У штатным раскладзе філармоніі месца арганіста занятае. Я вымушаны быў уладкавацца ў канцэртна-лекцыйнае бюро, выступаў як піяніст, часта ездзіў у камандзіроўкі.

Недзе каля паўтара года Канстанцін Шараў іграў на аргане выключна па начах, так сказаць, «падоўна». За гэты час і падрыхтаваў праграму, з якой (дапамог выпадак) выступіў публічна ў красавіку 1982 года. На сённяшні дзень гэты малады чалавек па сутнасці в'яўляецца адзіным прафесійным арганістам-выканаўцам у Беларусі. Ім падрыхтавана і выконваецца некалькі цыклаў канцэртаў: «Бах, яго сучаснікі і паслядоўнікі», «Усе арганныя сачыненні Баха», «Апталогія арганнай творчасці Дзітрыха Букстахудзе», «Партрэты кампазітараў»... Дзякуючы

гады вучнёўства К. Шараў. — Я тады многа паездзіў па Латвіі, паглядзеў і паслухаў сотні інструментаў, на некаторых іграў сам. Толькі ў Рызе ў каталіцкіх і лютэранскіх храмах дзейнічае каля 30 арганаў. Там існуюць даўнія традыцыі, свая арганная школа.

Вярнуўшыся ў Беларусь, малады чалавек імкнецца адшукаць у сляды арганнай культуры. Ён робіць некалькі падарожжаў, у час якіх наведвае старажытныя беларускія гарады, што былі ў свой час асяродкам нацыянальнай культуры.

— Бадай што, безвыніковымі мае пошукі, — кажа К. Шараў. — Хіба што толькі ў Нясвіжы знайшоў такі-сякі сляды. Відаць, варта яшчэ пашукаць. Але несумненна, што арганная музыка гучала ў палацах нясвіжскіх князёў, былі і свае адметныя музыканты. Вось толькі мы пра іх, на жаль, нічога не ведаем.

Арганны рэнесанс наступіў у нашай краіне, як мы ведаем, не так даўно. У 1957 годзе дэлегацыя савецкіх спецыялістаў ажыццявіла першую паездку ў Чэхаславакію і ГДР для знаёмства са станам сучаснай арганнай тэхнікі. І неўзабаве пры Міністэрстве культуры СССР прыступіў да работ Савет па арганабудавніцтву, якому накіравана было адыграць выключна канструктыўную ролю ў стварэнні савецкай «арганнай дзяржавы». Была выпрацавана мадэль сувязей з вытворцамі арганаў у Еўропе (з чэшскай фірмай «Рыгер-Клос» і нямецкімі фірмамі «Аляксандр Шук», «В. Заўэр»), эканамічна ўстаноўка новых арганаў у нашай краіне была падключана да планаў СЭУ. У наступныя дзесяцігоддзі была праведзена гіганцкая работа: устаноўлены новыя і рэстаўрыраваны старыя інструменты ў дзесятках гарадоў краіны, у тым ліку і ў Мінску, загучаў арган і ў старажытным Сафійскім саборы ў Полацку.

— Як гэта ні парадасальна, але менавіта ў гады, названыя цяпер перыядам застою, пачаўся ў нас арганны бум, — разважае К. Шараў. — Каля 50 гарадоў налічвае сёння «арганная дзяржава». Але, як мне здаецца, у нечым «сляпя» цікавасць публікі да аргана пачынае затухаць. Што і не дзіўна. Бо ў нас у краіне, акрамя Прыбалтыкі і Масквы, няма сапраўднай арганнай школы. Мала кампазітараў, якія пішуць для аргана. Каб напісаць такі твор, аўтар, перш за ўсё, павінен добра ведаць гэты інструмент,

ездка не адбылася. Хто персанальна ў гэтым вінаваты? У рэспубліцы не знайшлі 500 швейцарскіх франкаў. Прычына аб'ектыўная? Можна быць. Але нека сумна становіцца ад усведамлення такога факта.

Усе гэтыя гады беларускі арганіст вядзе інтэнсіўную гастрольную дзейнасць. Ён іграе практычна на ўсіх аргах: на зусім маленькіх, камерных, і на вялікіх канцэртных. Неаднойчы выступаў у полацкім Сафійскім саборы. А зусім нядаўна ўдзельнічаў у дабрачынным канцэрце, які адбыўся ў дзеючым касцёле Пінска.

— Кожны арган трэба адчуваць, у кожнага свой голас, свая душа, — чую я нечакана пышчотныя словы ад уважліва стрыманага на пачуцці музыканта. — Ён можа гучаць як сольна, так і ў спалучэнні з іншымі інструментамі. Савецкі кампазітар Мікаэл Тарывердзеў напісаў два творы для аргана сола буйной формы — канцэрт «Касандра» і сімфонію «Чарнобыль». Апошняя была выканана Гавры Гродбергам упершыню 1 студзеня 1988 года ў Маскве, а затым з велізарным поспехам у Заходнім Берліне, Ленінградзе, Чэлябінску, Сочы. Абодва гэтыя творы, пазначаныя вялікім трагедыйным пафасам, нясуць у сабе каштоўныя элементы сучаснага, можна сказаць, «касмічнага» мыслення.

Аркадаў Астравецкі спрабаваў спалучыць цымбалы і арган. Але ў гэтым выпадку арган павінен быць не канцэртны, які «перакрые» сваім гучаннем любы інструмент, а маленькі арганчык. Я спрабаваў зрабіць праграму са скрыпачом Бадзьяравым, але нам не далі давесці справу да канца. Перакананы, што вельмі арыгінальна будзе гучаць маленькі арганчык з беларускімі народнымі інструментамі.

Розныя неспрыяльныя абставіны не загубілі ў маім суб'ектыве, як я вразумела, аптымізму і апантанасці, а таксама веры ў тое, што ў аргана вялікая будучыня. Як вельмі прыемную навіну наведзіў ён, што ў Беларускай дзяржаўнай кансерваторыі зараз вырашаецца пытанне аб арганізацыі факультэту арганнага класа.

Паварочваюцца тварам да аргана беларускія кампазітары. Па некаторых прагнозах, перабудова акажа спрыяльна ўплыў на арганную культуру ў рэспубліцы. Кароль усіх інструментаў чакае свайго зорнага часу.

Таццяна АНТОНАВА.



ФОТАВЫСТАўКА ў МАСТАЦКІМ МУЗЕІ

## ТАЛЕНТ І ЯГО ПРЫЗНАННЕ

Персанальная выстаўка фотакарэспандэнта Юрыя Іванова, на якой было прадстаўлена 300 здымкаў, называлася «Пяць секунд з жыцця». Так яе зусім невыпадкова назваў аўтар. Фотавытрымка, працэс фатаграфавання доўжыцца дзесятыя долі секунды. Сума трохсот вытрымак — гэта і ёсць пяць секунд. Фотавыстаўка экспанавалася ў Мастацкім музеі БССР. Такое было, бадай, упершыню. І зноў жа невыпадкова. Здымкі, прадстаўленыя на суд гледача, зроблены майстрам, які ўмеў знайсці, асэнсаваць і стварыць вобраз. Паэт Уладзімір Някляў, быццам прадстаўляючы Ю. Іванова, піша, што «ў яго ёсць талент, прызнанне, вопыт, персанальныя выстаўкі, публікацыі ў вядучых афіцыйных і замежных выданнях».

Многа гадоў назад у камандзіроўцы ў горадзе беларускіх шахцёраў Салігорску я мела магчымасць назіраць, як працуе Ю. Іванов. Помню, што ўразіла мяне тады яго надзвычайная працаздольнасць і скрупулёзнасць, з якімі ён дабіваўся патрэбнага яму кадра, толькі яму аднаму вядомага выніку.

Для стварэння альбому «Адзін дзень Савецкага Саюза» амерыканская фірма «Колінз» запрасіла сто фотамайстроў, сорок з іх — з нашай краіны. Сярод гэтых сарака быў і Юрыя Іванов. лепшыя здымкі, зробленыя ў той дзень, 15 мая 1987 года, павінны былі ўвайсці ў альбом. Фотакарэспандэнт з Мінска зрабіў у гэты дзень 1692 кадры, з якіх у альбом увайшло тры.

На выстаўцы — жыццё Беларускай рэспублікі, прынамсі, за апошнія 25 гадоў. Многія кадры сталі ўжо гісторыяй, як, напрыклад, тыя, дзе мы зноў сустракаемся з Пятром Машэравым, выдатным партыйным дзеячам, любімым нашым народам.

Многія творы, што экспануюцца на выстаўцы, друкаваліся і на старонках «Голасу Радзімы». Здаецца, зусім нядаўна святочны нумар адкрываўся здымкамі: «Брэст. 9 мая. Ідуць абаронцы горада». Або партрэт староў у белай хустцінцы. «Падобна, уся біяграфія Беларусі адбілася на твары гэтай жанчыны», — падпісаў здымак аўтар.

І яшчэ адзін падпіс — «Лёс». Ён пад здымкай, які змешчаны ў нашым сённяшнім нумары. Усё разам — здымак і падпіс — збуджае думку, нараджае асацыяцыі. Узнікае вобраз.

Бясспрэчна, нас прымушае захапляцца, супе-



ражываць, зведаць гнёў ці замілаванасць перш за ўсё скопленне і данесенае да нас імгненне жыцця, надзвычайная прыгажосць кесці, удумлівы, адухоўлены твар паэта ці кампазітара. А ў падпісах, як і ў здымках, выказваюцца адносіны майстра да тых, каго ён фатаграфуе. «Дзярачкі Любоў, неабыхавыя адносіны да тых і да таго, што здымае, дапамагаюць Юрыю Іванову прафесійна і на мастацку дасканалю рабіць сваю справу. Яго работы прывабліваюць гледачаў, якія падойдуць затрымлівацца перад імі, наведваючы пісалі ў кнігу водгучырыя словы ўдзячнасці і захаплення».

Д. ЧАРКАСАВА.

## АБ ПАЛЕССІ І ПАЛЕШУКАХ

[Заканчэнне.  
Пачатак на 7-й стар.]

граница, якая раздзяляла палешукоў і літвінаў, ці ўкраінцаў і беларусаў, праходзіла ад белавежскай пушчы на ўсход да горада Пружаны і ракі Ясельды. Далей яна накіроўвалася на поўдзень ад горада Бяроза да ракі Берэставіцы, па ёй да возера Чорнае і ад гэтага возера да ракі Шчыры. Таму ад гэтай ракі па тэрыторыі былога Пінскага павета граніца ішла да ракі Бобрык і па ёй спускалася ў паўднёва-ўсходнім кірунку да горада Лунінец, а ад гэтага горада — да ракі Прыпяці. Па Прыпяці граніца ішла па тэрыторыях былых Мазырскага і Рэчыцкага паветаў Мінскай губерні і дасягала Дняпра. Такім чынам, палешукаў займалі большую частку сучаснай Брэсцкай вобласці (акрамя самых паўночных яе раёнаў) і тую частку сучаснай Гомельскай вобласці, якая размешчана на поўдзень ад Прыпяці. Асобныя пасяленні палешукоў-маларосаў існавалі на поўнач ад Прыпяці. Такім пасяленнем, напрыклад, была вёска Людзяневічы (Жыткавіцкі раён Гомельскай вобласці).

Як называліся жыхары Беларускага Палесся да XVI стагоддзя, калі з'явілася этнічнае найменне «палешукаў» і пачало распаўсюджвацца штучнае — «літвіны»? У цэнтральнай і ўсходніх частках Палесся для абазначэння тутэйшага насельніцтва да канца XVI — пачатку XVII стагоддзяў выкарыстоўвалася агульная назва русіны, а таксама шэраг мясцовых найменняў — тураўцы, мазыране, рэчычане, піняне, лучане — у залежнасці ад таго, побач з

якім населеным пунктам пражывала тая ці іншая група палескіх жыхароў.

У заходніх раёнах Беларускага Палесся ў XIV—XVI стагоддзях дакументы фіксуюць этнічнае найменне «палясяне», ці «падлясяне», якое ў той час не было вядома на астатніх землях прыпяцкага Палесся.

Берасцейскі, Камянецкі, Кобрынскі і Пружанскі паветы разам з паветамі Бельскім і Мельніцкім (сучасная тэрыторыя Польшчы) складалі з XIV стагоддзя так званое Падляшша (Падлясся). Насельніцтва гэтай тэрыторыі і называлася падлясянямі (паляссянямі).

Да XIII стагоддзя землі Падляшша былі пустэльнымі, неабжитымі. Сюды, у недаступныя лясы і балоты, у сярэдзіне XIII стагоддзя перасяліліся рэшты яцвяжскіх плямёнаў, ці «паляссян», які называлі іх палікі. Асноўная тэрыторыя яцвягаў-паляссян знаходзілася на поўнач ад Падляшша. Але ў той час гэты старажытны народ павінен быў ратавацца ад наступаючых крыжаносцаў і безупынных набегав палескіх дружын. Перасяленне таксама не выратавала іх. Праз некаторы час яны былі асіміляваны перасяленцамі-каліністамі — мазаўшанамі, дрыгавічамі і валынянамі. Яцвягі зніклі, але перадалі сваё імя «паляссяне» талі населеніцтва, якое фарміравалася тут на стракатай этнічнай аснове. Яшчэ ў канцы XIX стагоддзя геаграфічны апісанні заходніх палескіх раёнаў указвалі падлясян рускага (ўсходнеславянскага) і падлясян польскага паходжання.

І ў сувязі з гэтым ужо зусім не дзіўным і не такім амаль паўфантастычным з'яўляецца наступны факт. У 1978 годзе на хутары ля пасёлка Новы Двор Пружанскага раёна Брэсцкай вобласці на гарышчы хаты старога дзеда-палешука быў знойдзены незвычайны рукапіс, прыпісаны да старадаўняй кнігі, выдадзенай у XVIII стагоддзі ў Варшаве. «Яцвяжскі слоўнік» — так назвалі ўнікальную знаходку вучоныя-мовазнаўцы. Рукапіс быў складзены нейкім цікавым чалавекам, якому была зусім не абыхавая знікаючая мова паляссян-яцвягаў, на якой размаўлялі, відаць, яе апошнія носьбіты.

Вось так, часам даволі нечакана, лёс даносіць да нас матэрыяльныя сведчання былога. І яны, гэтыя сведчання, разам з гісторыяй такіх звычайных, на першы погляд, этнічных назваў расказваюць аб далёкіх падзеях на старажытнай палескай зямлі. Вывучэнне гэтых назваў і даўняй гісторыі іх носьбітаў дапамагае зразумець няма ніводнага народа, які б шукаў свой гістарычны шлях без сувязі з іншымі народамі. У калейдаскопе стагоддзяў адбываюцца пастаянныя кантакты, уземадзеянне і нават змешванне этнічных груп. Менавіта таму, нават у здавалася б, адгароджаным у недалёкім мінулым ад усяго свету балотамі і лясамі Беларускага Палесся, таксама фарміраваліся глыбокія карані роднасці народаў Усходняй Еўропы.

А. РОГАЛЕЎ,  
кандыдат  
філалагічных навук.

ВЫПІСВАЙЦЕ ГАЗЕТУ  
«ГОЛАС РАДЗІМЫ»

Паважаныя чытачы! Калі і ў далейшым вы жадаеце рэгулярна атрымліваць інфармацыю пра жыццё Савецкай Беларусі, важныя палітычныя і культурныя падзеі ў рэспубліцы, пра развіццё яе эканомікі, культуры, надыйшоў час аформіць падпіску на «Голас Радзімы» на 1990 год.

Суайчыннікі, хто жыве ў капіталістычных краінах і краінах, што сталі на шлях развіцця, могуць зрабіць гэта праз магазіны і фірмы, якія супрацоўнічаюць з «Міжнароднай кнігай» і Цэнтральным агенствам замежных выданняў.

У сацыялістычных краінах аформіць падпіску можна ў пунктах падпіскі ці ў паштовых аддзяленнях па месцу жыхарства.

У Савецкім Саюзе выпісаць «Голас Радзімы» можна ў любым аддзяленні «Саюздруку».

Наш падпісны індэкс у рэспубліканскім і ўсесаюзным каталогах падпіскі — 63854, цана на год (для Савецкага Саюза) — 2 рублі.

## РЫХТУЕЦА ЭНЦЫКЛАПЕДЫЯ

У Савецкім Саюзе рыхтуецца да публікацыі і ў 1990 годзе выйдзе ў свет двухтомная «Адрасная кніга калекцыянераў СССР». Гэта 100 тысяч адрасоў з кароткімі тэкстамі, складзенымі калекцыянерамі, — апісанне збору, прапановы да абмену, кантакты.

Кніга разбіта па раздзелах. Ад традыцыйных — філатэлія, нумізматыка, баністыка, фалерыстыка да самых арыгінальных — фота НЛА, гумар XIX стагоддзя ў бронзе і г. д. У ёй будзе практычна прадстаўлены ўсё свёта савецкага калекцыяніравання. Акрамя таго, у кнігу ўвойдуць адрасы ўсіх клубаў і таварыстваў калекцыянераў краіны.

З 1992 года кніга будзе выходзіць штогод, абнаўляючы інфармацыю. Усім — як савецкім, так і замежным збіральцам, якія жадаюць увайсці ў 100 тысяч адрасоў і стаць уладальнікамі выдання (па іх пісьмоваму запыту ў адрас ІБК: 103104, Масква, В. Бронная, 6), высылаецца бланк-запытка. Уключэнне ў кнігу раздзела «Зарубежныя калекцыянеры», распаўсюджванне яе і за межамі дасць імпульс для новых міжнародных кантактаў, абмену, сумесных выставак.

У. НОВІКАЎ.



Хоць і далёка ад мора Беларусь, але гэта не перашкодна для жыхарца Гомеля Лідзіі МАЛАХАВАЙ (на здымку) сабраць багатую калекцыю ракавін марскіх і прэснаводных малюскаў, каралаў, зорак і жоўнікаў. Усяго — звыш тысячы экзemplараў. Самыя маленькія — крыху больш за запалкавую галоўку, самыя вялікія дасягаюць паўметра памеру. І пра кожны экспанат сваёй калекцыі Лідзія Фёдаравна можа расказаць шмат цікавага. Для гэтага ёй давялося, пайшоўшы на пенсію, вывучыць латынь, сабраць серыю кніг пра жыхароў мора. Калекцыю Л. Малахава ахвотна паказвае землякам, экспанавала яна яе і ў Мінску.

Фота С. ХАЛАДЖІНА.

РЕДАКЦЫЙНАЯ КАЛЕГІЯ

## НАШ АДРАС:

МІНСК-ГСП, ЛЕНІНСКІ ПРАСПЕКТ, 44.

ТЭЛЕФОНЫ: 33-01-97, 33-02-80, 33-03-15, 33-16-56, 33-07-82.

Ордэна Працоўнага Чырвонага Сцяга друкарня  
выдавецтва ЦК КП Беларусі.  
Індэкс 63854, Зак. 865